



Notice d'utilisation d'origine

Charrue brabant double portée avec roue de jauge oscillante /
roue de jauge double / sans roue de jauge

Cayros M

Cayros M V

Cayros XM

Cayros XM V

Cayros XMS

Cayros XMS V

Cayros XS

Cayros XS V

Cayros XS-Pro

Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE			
AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG			
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Masch.-Ident-Nr.	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Produkt	<input type="text"/>		
Grundgewicht kg	<input type="text"/>	Werk	<input type="text"/>
zul. Gesamtgewicht kg	<input type="text"/>	Modelljahr	<input type="text"/>
			

Veillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.



TABLE DES MATIÈRES

1	Au sujet de la présente notice d'utilisation	1	4.5.2	Structure des pictogrammes d'avertissement	23
1.1	Droits d'auteur	1	4.5.3	Description des pictogrammes d'avertissement	24
1.2	Conventions utilisées	1	4.6	Plaque signalétique sur la machine	28
1.2.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	4.7	Corps de charrue	28
1.2.2	Remarques complémentaires	2	4.8	Sécurité de surcharge	29
1.2.3	Consignes opératoires	2	4.8.1	Sécurité de surcharge à boulon de cisaillement	29
1.2.4	Énumérations	4	4.8.2	Sécurité de surcharge hydraulique	30
1.2.5	Indications de position dans les illustrations	4	4.8.3	Sécurité de surcharge semi-automatique	30
1.2.6	Directions	4	4.9	Console de retournement	31
1.3	Documents afférents	4	4.10	Escamotage du bâti	31
1.4	Votre opinion nous intéresse	4	4.11	Roue de jauge	32
2	Sécurité et responsabilité	5	4.12	Centre de réglage	33
2.1	Consignes de sécurité fondamentales	5	4.13	Coutre circulaire	34
2.1.1	Importance de la notice d'utilisation	5	4.14	Coutre de dépose	34
2.1.2	Organisation sûre de l'entreprise	5	4.15	Protection du contre-sep	35
2.1.3	Identifier et prévenir les dangers	10	4.16	Rasette	35
2.1.4	Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine	12	4.17	Tôles d'admission	35
2.1.5	Maintenance et modification sûres	14	4.18	Pic sous-soleur	36
3	Utilisation conforme à l'usage prévu	18	4.19	Bras du Packer	36
4	Description du produit	19	4.20	Tube de rangement	37
4.1	Aperçu de la machine	19	5	Caractéristiques techniques	38
4.2	Fonction de la machine	21	5.1	Dimensions	38
4.3	Équipements spéciaux	21	5.2	Roue de jauge	39
4.4	Éclairage arrière et signalisation pour le déplacement sur route	22	5.3	Longueur de la broche filetée pour le réglage du point de traction	40
4.5	Pictogrammes d'avertissement	22	5.3.1	Cote standard pour le réglage manuel de la largeur de travail	40
4.5.1	Positions des pictogrammes d'avertissement	22	5.3.2	Cote standard pour le réglage hydraulique de la largeur de travail	41
			5.4	Catégories d'attelage autorisées	41
			5.5	Vitesse de déplacement	41
			5.5.1	Vitesse de travail optimale	41

TABLE DES MATIÈRES

5.5.2	Vitesse de déplacement sur route maximale	41	6.3.8	Préparer les rasettes pour l'utilisation	63
5.6	Caractéristiques du tracteur	42	6.3.9	Régler le décrotteur pour la roue de jauge	64
5.7	Données concernant le niveau sonore	42	6.3.10	Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge hydraulique	65
5.8	Pente franchissable	43	6.3.11	Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge semi-automatique	67
6 Préparer la machine		44	6.4	Préparation de la machine pour le déplacement sur route	68
6.1	Préparer la première utilisation	44	6.4.1	Faire pivoter les corps de charrue vers l'intérieur en position de transport	68
6.1.1	Calculer les propriétés requises du tracteur	44	6.4.2	Bloquer latéralement les bras inférieurs du tracteur	68
6.1.2	Préparer le tracteur	47	6.4.3	Contrôler la précontrainte de la sécurité de surcharge	69
6.1.3	Enlever le vernis de protection	47	6.4.4	Faire pivoter le bras du Packer en position de transport	70
6.1.4	Préparer la sécurité de surcharge centrale	48	7 Utilisation de la machine		71
6.1.5	Régler le compteur d'heures de service	49	7.1	Démonter l'éclairage arrière	71
6.2	Attelage de la machine	50	7.2	Atteler le bras supérieur	71
6.2.1	Bloquer latéralement les bras inférieurs du tracteur	50	7.3	Déverrouiller la roue combinée	72
6.2.2	Contrôler la précontrainte de la sécurité de surcharge	50	7.4	Mettre les corps de charrue en position de travail	72
6.2.3	Préparer le support	50	7.5	Faire pivoter la roue combinée en position de travail	73
6.2.4	Rapprocher le tracteur de la machine	51	7.6	Monter le décrotteur de la roue combinée	74
6.2.5	Accoupler les flexibles hydrauliques	51	7.7	Faire pivoter le bras du Packer en position d'utilisation	75
6.2.6	Brancher l'alimentation en tension	53	7.8	Desserrer le blocage latéral des bras inférieurs du tracteur	75
6.2.7	Accoupler les bras inférieurs du tracteur	53	7.9	Réglage hydraulique de la largeur de travail des corps de charrue	76
6.2.8	Relever la béquille	54	7.10	Régler la largeur du premier sillon	76
6.2.9	Atteler le bras supérieur	54	7.11	Utilisation de la machine	77
6.3	Préparation de la machine pour l'utilisation	55	7.12	Faire demi-tour en tournière	78
6.3.1	Réglage hydraulique de la largeur de travail des corps de charrue	55	8 Éliminer les défauts		79
6.3.2	Réglage manuel de la largeur de travail des corps de charrue	55			
6.3.3	Régler le point de traction	57			
6.3.4	Régler la largeur du premier sillon	58			
6.3.5	Régler l'angle d'inclinaison de la charrue par rapport au tracteur	59			
6.3.6	Régler la profondeur de travail des corps de charrue	60			
6.3.7	Préparer le couteau circulaire pour l'utilisation	61			

9 Ranger la machine	82	11.2 Arrimer la machine	98
9.1 Aligner la machine à l'horizontale	82	12 Annexe	100
9.2 Démonter les pics sous-soleurs	82	12.1 Couples de serrage des vis	100
9.3 Dételer le bras supérieur	83	12.2 Documents afférents	101
9.4 Abaisser la béquille	83	13 Élimination de la machine	102
9.5 Découpler les bras inférieurs	83	14 Index	103
9.6 Éloigner le tracteur de la machine	83	14.1 Glossaire	103
9.7 Débrancher l'alimentation en tension	84	14.2 Index des mots-clés	104
9.8 Découpler les flexibles hydrauliques	84		
10 Entretenir la machine	86		
10.1 Réalisation de la maintenance de la machine	86		
10.1.1 Plan d'entretien	86		
10.1.2 Vérifier les flexibles hydrauliques	87		
10.1.3 Vérifier l'état des pièces d'usure	88		
10.1.4 Vérifier les raccords vissés	89		
10.1.5 Contrôler la roue	89		
10.1.6 Contrôler le palier du moyeu de roue	90		
10.1.7 Vérifier les axes du bras supérieur et inférieur	90		
10.1.8 Contrôler la sécurité de surcharge semi-automatique	91		
10.1.9 Contrôler la sécurité de surcharge hydraulique	91		
10.1.10 Contrôler la pression sur le réservoir hydraulique de la sécurité de surcharge hydraulique	91		
10.2 Lubrification de la machine	92		
10.2.1 Aperçu des points de lubrification	93		
10.3 Nettoyage de la machine	95		
10.4 Stocker la machine	96		
11 Chargement de la machine	97		
11.1 Chargement de la machine à l'aide d'une grue	97		

Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Droits d'auteur

CMS-T-00012308-A.1

La réimpression, la traduction et la reproduction sous quelque forme que ce soit, même partielle, nécessitent l'autorisation écrite d'AMAZONENWERKE.

1.2 Conventions utilisées

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



DANGER

- ▶ Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



AVERTISSEMENT

- ▶ Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.

 **PRUDENCE**

- ▶ Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

1.2.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1

 **IMPORTANT**

- ▶ Signale un risque de dommages sur la machine.

 **FAITS CONCERNANT
L'ENVIRONNEMENT**

- ▶ Signale un risque de dommages sur l'environnement.

 **REMARQUE**

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

1.2.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-B.1

Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

1.2.3.1 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

➔ Réaction à la consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

1.2.3.2 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

1.2.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

1.2.5 Indications de position dans les illustrations

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple **1**, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

1.2.6 Directions

CMS-T-00012309-A.1

Sauf indication contraire, toutes les directions sont indiquées dans le sens de la marche.

1.3 Documents afférents

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

1.4 Votre opinion nous intéresse

CMS-T-000059-C.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices d'utilisation plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Sécurité et responsabilité

2

CMS-T-00005276-D.1

2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00005277-D.1

2.1.1 Importance de la notice d'utilisation

CMS-T-00006180-A.1

Tenir compte de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document important et fait partie de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des informations relatives à la sécurité. Seules les procédures mentionnées dans la notice d'utilisation sont sûres. Lorsque la notice d'utilisation n'est pas respectée, des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir.

- ▶ Lisez en totalité le chapitre relatif à la sécurité avant la première utilisation de la machine et respectez-le.
- ▶ Lisez également les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant le travail et respectez-les.
- ▶ Conservez la notice d'utilisation.
- ▶ Gardez la notice d'utilisation à portée de main.
- ▶ Remettez la notice d'utilisation à l'utilisateur suivant.

2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Exigences posées à toutes les personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-A.1

Si la machine est utilisée de manière incorrecte, des personnes peuvent être blessées ou même tuées. Pour éviter les accidents liés à une utilisation incorrecte, toute personne travaillant

avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :

- La personne doit être capable physiquement et psychologiquement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

2.1.2.1.2 Niveaux de qualification

CMS-T-00002311-A.1

Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présumés :

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

2.1.2.1.3 Agriculteur

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

Les agriculteurs peuvent être par exemple :

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

Exemple d'activités :

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

2.1.2.1.4 Employé agricole

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

Les employés agricoles peuvent être par exemple :

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

Exemples d'activité :

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

2.1.2.2 Postes de travail et personnes embarquées

CMS-T-00002307-B.1

Personnes embarquées

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- ▶ N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

2.1.2.3 Danger pour les enfants

CMS-T-00002308-A.1

Enfants en danger

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- ▶ Éloignez les enfants.
- ▶ *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine,* assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.

2.1.2.4 Sécurité de fonctionnement

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 État technique parfait

CMS-T-00002314-C.1

Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- ▶ Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

Risque lié aux dommages sur la machine

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous supposez ou constatez des dommages,* calez le tracteur et la machine.
- ▶ Éliminez immédiatement les dommages susceptibles d'avoir un effet à la sécurité.
- ▶ Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réparer les dommages que vous ne pouvez pas éliminer conformément à la présente notice d'utilisation, par un atelier qualifié.

Respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ▶ Respectez les valeurs techniques limites.

2.1.2.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- ▶ Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- ▶ Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- ▶ Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- ▶ Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Portez des vêtements proches du corps.
- ▶ Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- ▶ *Si vous avez des cheveux longs,*
portez un filet à cheveux.

2.1.2.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- ▶ Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- ▶ Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- ▶ Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

2.1.3 Identifier et prévenir les dangers

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00002318-D.1

Liquides sous pression

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- ▶ *Avant de débrancher des conduites hydrauliques ou de contrôler leur état,* mettez le système hydraulique hors pression.
- ▶ *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,* faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- ▶ Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- ▶ Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- ▶ *Si des liquides ont pénétré le corps,* consultez immédiatement un médecin.

2.1.3.2 Zones de dangers

CMS-T-00005280-A.1

Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;

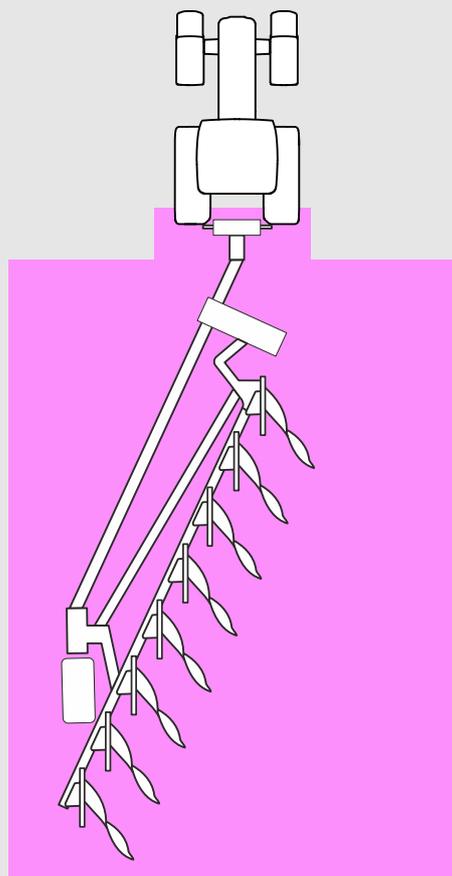
les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;

la machine peut se déplacer accidentellement ;

des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;

si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse, arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.*
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine, sécurisez la machine. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.*



CMS-I-00003789

2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Attelage des machines

CMS-T-00002320-D.1

Atteler la machine au tracteur

Si la machine est attelée de façon incorrecte au tracteur, des dangers peuvent survenir et causer de graves accidents.

Entre le tracteur et la machine, il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone des points d'attelage.

- ▶ *Quand vous attelez la machine au tracteur ou la dételer du tracteur, soyez très prudent.*
- ▶ Attalez et transportez la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- ▶ *Lorsque la machine est attelée au tracteur, vérifiez que le dispositif d'attelage du tracteur répond aux exigences de la machine.*
- ▶ Attalez la machine au tracteur selon les réglementations.

2.1.4.2 Sécurité de conduite

CMS-T-00002321-E.1

Risque pendant la conduite sur route et dans le champ

Les machines portées ou attelées à un tracteur, ainsi que les contrepoids avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur. La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- ▶ Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur.
- ▶ *Le tracteur doit assurer le freinage préconisé pour le tracteur et la machine rapportée.*
Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- ▶ *L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.*
Le cas échéant, utilisez des contrepoids à l'avant.
- ▶ Fixez toujours les contrepoids à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- ▶ Calculez et respectez la charge utile admissible de la machine portée ou attelée.
- ▶ Respectez les charges sur essieu admissibles et les charges d'appui verticales du tracteur.
- ▶ Respectez la charge d'appui verticale admissible de l'attelage et du timon.
- ▶ Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée. Tenez compte ici de vos capacités personnelle, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité, des conditions météorologiques et de la tenue de route du tracteur ainsi que des influences liées à la machine rapportée.

Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route

- ▶ Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

Préparer la machine pour le déplacement sur route

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- ▶ Éliminez les grosses saletés de la machine.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre « Préparer la machine pour le déplacement sur route ».

Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance,* veillez à ce que la machine soit stable. Étayez la machine en cas de doute.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre "*Poser la machine*".

Rangement non surveillé

Un tracteur rangé de manière insuffisamment sécurisée et sans surveillance et la machine attelée sont un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- ▶ *Avant de quitter la machine,* arrêtez le tracteur et la machine.
- ▶ Sécurisez le tracteur et la machine.

2.1.5 Maintenance et modification sûres

CMS-T-00002305-E.1

2.1.5.1 Modification sur la machine

CMS-T-00002322-B.1

Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Faites réaliser les modifications constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.
- ▶ *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales,* assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par AMAZONE.

2.1.5.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00002323-D.1

Travailler uniquement sur une machine immobilisée

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Immobilisez la machine avant toute intervention sur celle-ci et sécurisez-la.
- ▶ *Pour immobiliser la machine,*
exécutez les opérations suivantes.
- ▶ Au besoin, bloquer la machine avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Abaissez les charges relevées jusqu'au sol.
- ▶ Supprimez la pression dans les conduites hydrauliques.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées,*
abaissez ou étayer les charges avec le dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- ▶ Arrêtez tous les entraînements.
- ▶ Actionnez le frein de stationnement.
- ▶ Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- ▶ Retirez la clé du coupe-batterie.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

Opération d'entretien

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine,* sécurisez-la.
- ▶ Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réaliser les opérations d'entretien qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation uniquement par un atelier agréé.
- ▶ Faites réaliser les opérations d'entretien sur les éléments relevant de la sécurité uniquement par un atelier agréé.
- ▶ Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- ▶ N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- ▶ Ne percez pas les trous existants.
- ▶ Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.

Éléments de la machine relevés

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- ▶ Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,* abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des pièces relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts les dispositifs de liaison au tracteur comme le bâti d'attelage à 3 points, le timon, le support d'attelage, l'attelage, la traverse de traction ainsi que les essieux et les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ Faites effectuer les soudures sur les pièces relevant de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- ▶ La soudure sur tous les autres éléments est réservées aux personnes qualifiées.
- ▶ *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas,* demandez à un atelier qualifié.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de soudage sur la machine,* dételez la machine du tracteur.

2.1.5.3 Consommables

CMS-T-00002324-C.1

Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

2.1.5.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00002325-B.1

Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences d'AMAZONE.
- ▶ *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange,* veuillez prendre contact avec votre revendeur ou AMAZONE.

Utilisation conforme à l'usage prévu

3

CMS-T-00006508-A.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilisation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour la préparation du sol des champs utilisés pour l'agriculture.
- La machine est une machine de travail agricole pour le montage sur un vérin hydraulique à 3 points d'un tracteur qui satisfait les exigences techniques.
- La machine est adaptée et prévue pour la préparation du sol avec préparation du sol.
- En cas de conduite sur voies publiques, la machine peut en fonction des dispositions du Code de la Route en vigueur, être montée sur un tracteur satisfaisant les exigences techniques et être embarquée.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre "*Qualification du personnel*".
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.
- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à AMAZONE.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

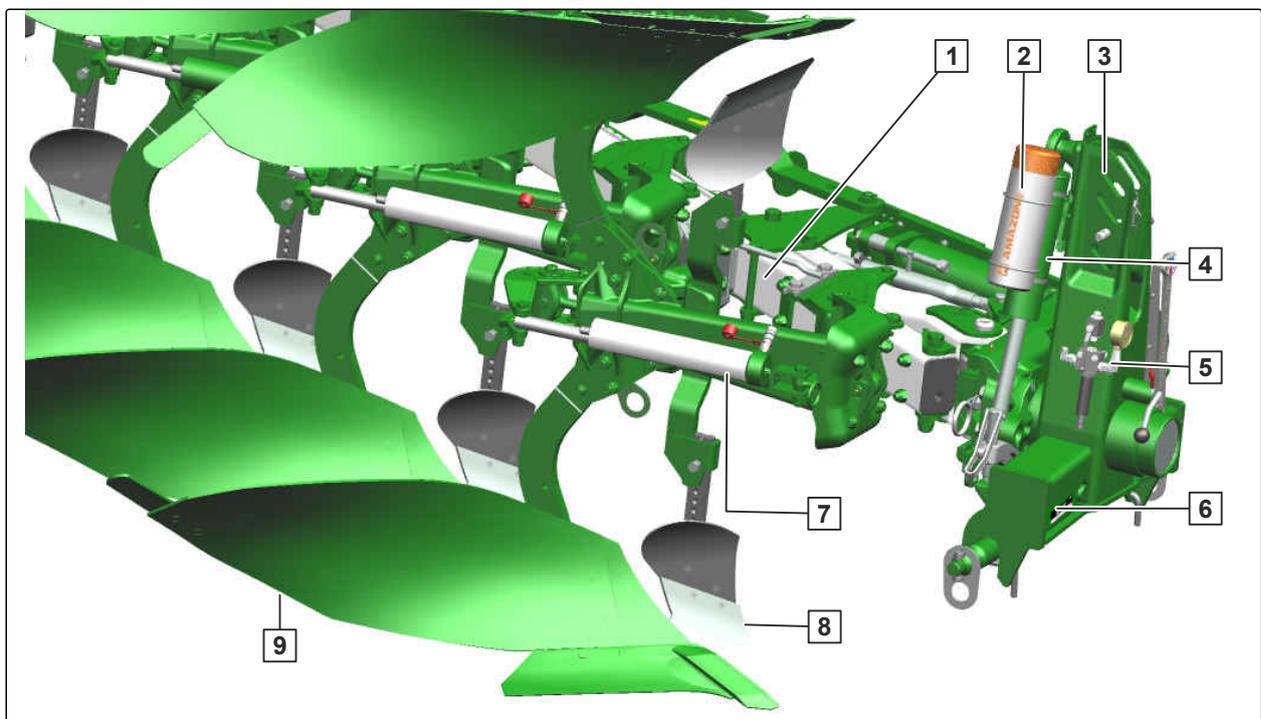
Description du produit

4

CMS-T-00008108-C.1

4.1 Aperçu de la machine

CMS-T-00008112-A.1

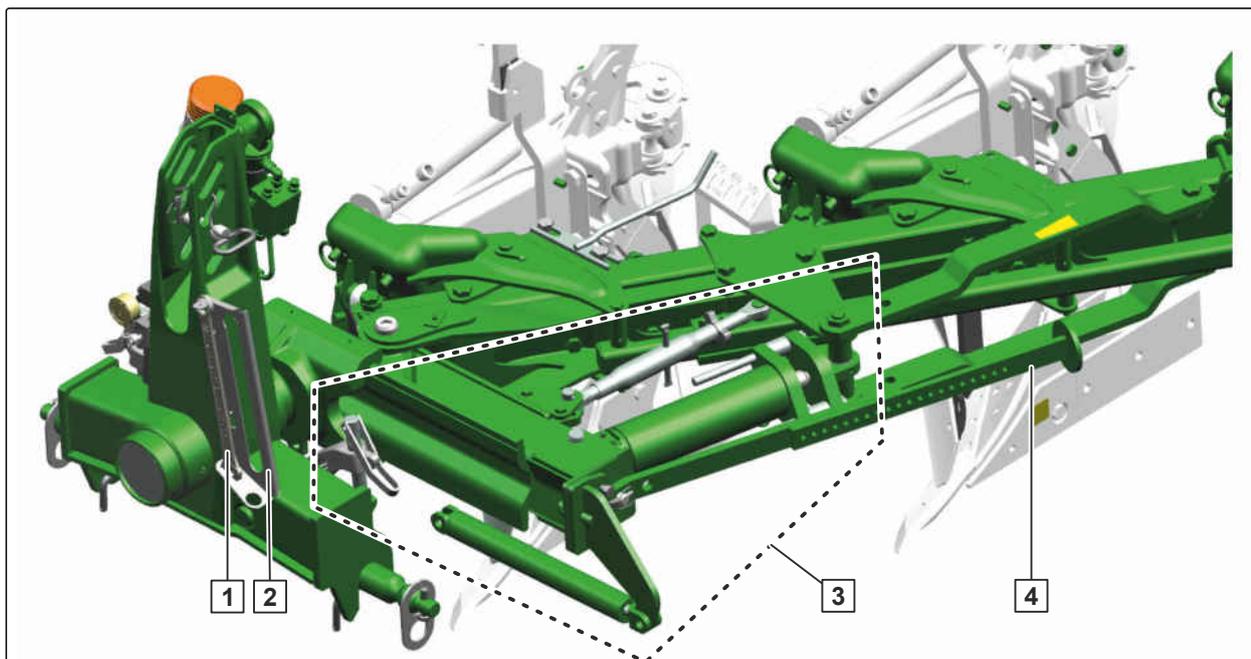


CMS-I-00005454

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Bâti | 2 Tube de rangement |
| 3 Support | 4 Vérin de retournement |
| 5 Unité de réglage de la sécurité de surcharge hydraulique | 6 Plaque signalétique machine |
| 7 Sécurité de surcharge hydraulique | 8 Rasette |
| 9 Corps de charrue | |

4 | Description du produit

Aperçu de la machine



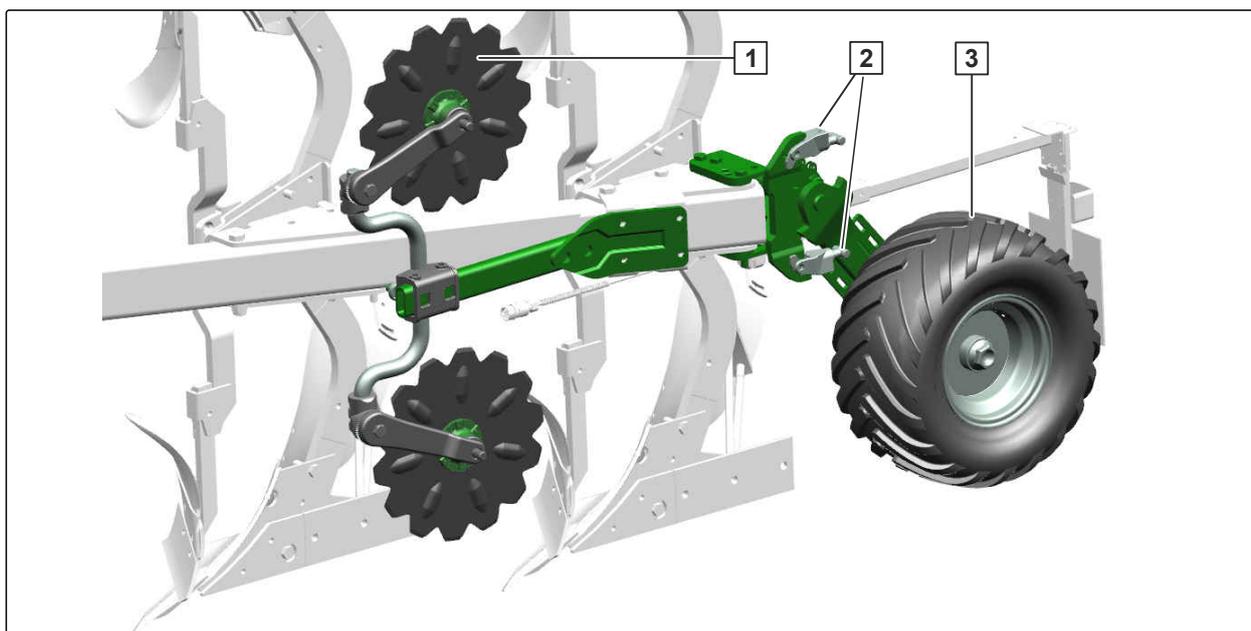
CMS-I-00005609

1 Clé de serrage

2 Bloc de flexibles

3 Centre de réglage

4 Béquille



CMS-I-00005610

1 Coutre circulaire

2 Réglage de la profondeur de travail

3 Roue de jauge oscillante

4.2 Fonction de la machine

CMS-T-00007837-A.1

La charrue brabant double portée remplit les fonctions suivantes :

- La charrue est un appareil agricole servant à labourer la terre arable au niveau de l'horizon de préparation.
- Une charrue peut labourer la terre sur le côté gauche et le côté droit.
- Pour labourer le champ au retour sur le même côté, la charrue est relevée et tournée sur l'autre côté après le retournement en fin de champ.
- La largeur du premier sillon est réglable.
- La largeur de travail est réglable manuellement par paliers ou, sur la Cayros V, en continu par commande hydraulique.

4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00008111-A.1

Les équipements spéciaux sont des équipements dont votre machine ne dispose éventuellement pas ou qui sont disponibles seulement sur certains marchés. L'équipement de votre machine est spécifié dans les documents de vente ou peut être demandé à votre concessionnaire.

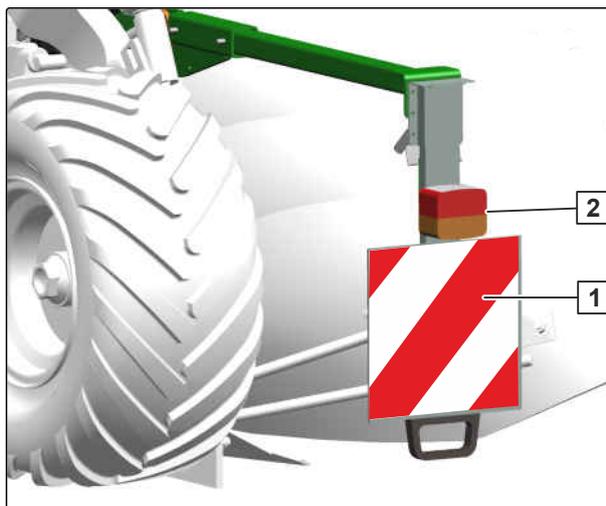
Équipements spéciaux :

- Rasette
- Coutre circulaire
- Protection du contre-sep
- Coutre de dépose
- Tôle d'admission
- Pic sous-soleur
- Décrotteur
- Bras du Packer pour crochet
- Roue de jauge oscillante
- Roue de jauge double
- Éclairage arrière à LED pour le déplacement sur route
- Sécurité de surcharge hydraulique
- Sécurité de surcharge semi-automatique
- Réglage hydraulique de la largeur de travail

4.4 Éclairage arrière et signalisation pour le déplacement sur route

CMS-T-00008113-A.1

- 1 Panneau de signalisation
- 2 Feux de position arrière, feux-stop et clignotants



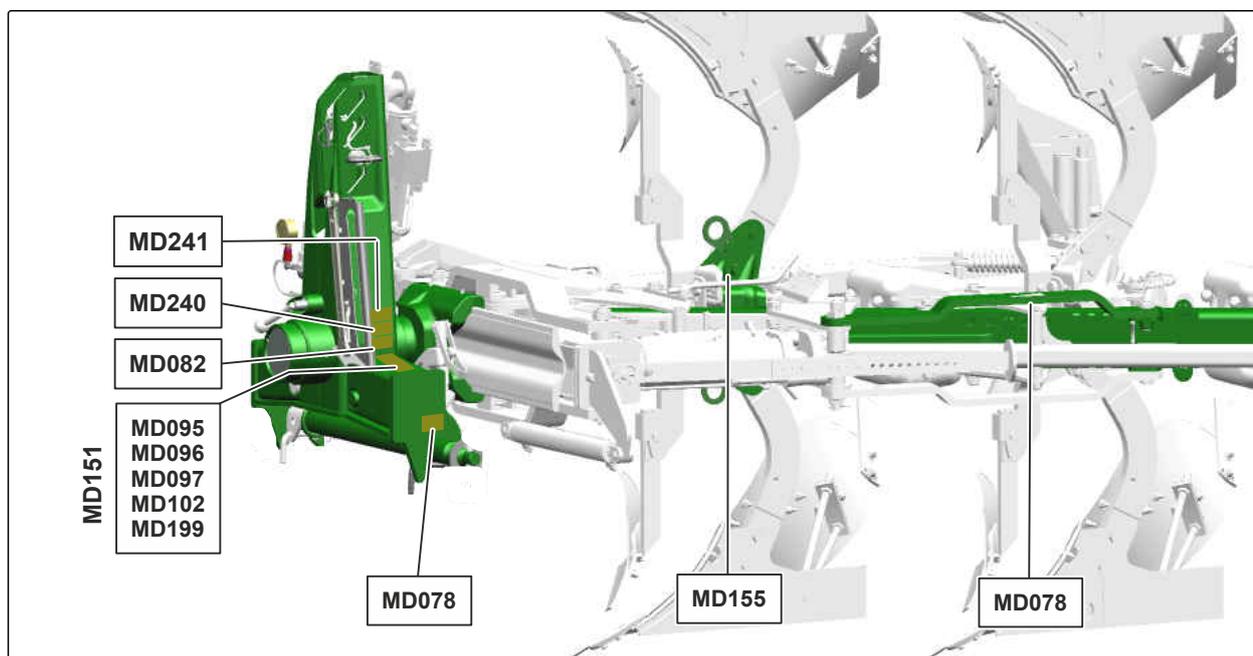
CMS-I-00005611

4.5 Pictogrammes d'avertissement

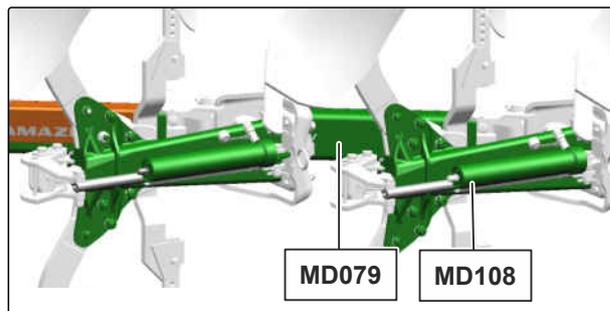
CMS-T-00007834-C.1

4.5.1 Positions des pictogrammes d'avertissement

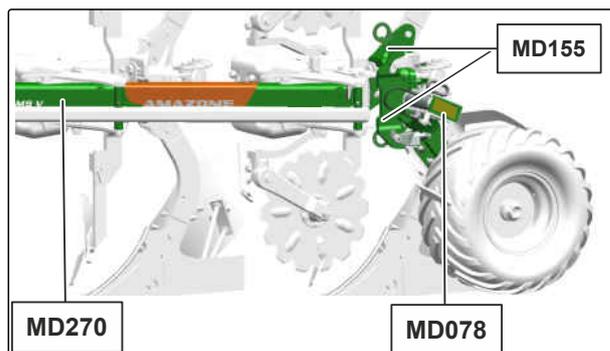
CMS-T-00007862-C.1



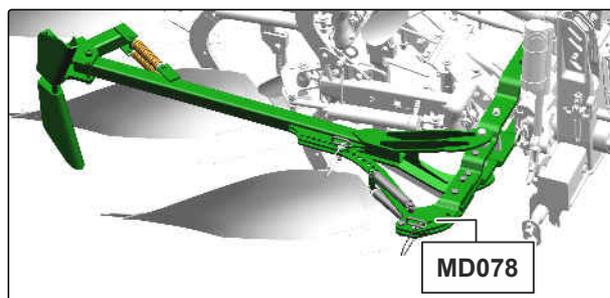
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



CMS-I-00005763

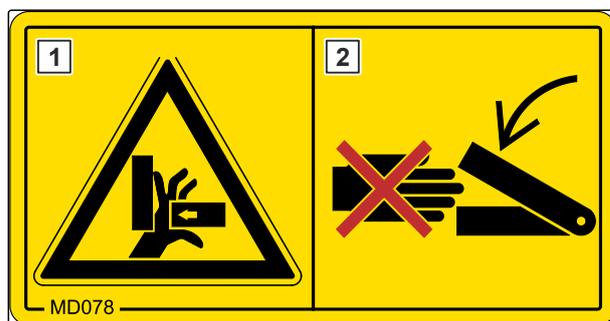
4.5.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ **1** montre :
 - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
 - Le numéro de commande
- Le champ **2** montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.



4.5.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00007863-A.1

MD078

Risque d'écrasement des doigts ou de la main

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,*
restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ *Si vous devez déplacer des pièces portant ce marquage avec les mains,*
faites attention aux points d'écrasement.



CMS-I-000074

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

MD079

Risque lié à la projection de matériaux

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,*
restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-000076

MD082

Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes

- ▶ N'embarquez jamais personne sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.



CMS-I-000081

MD095

notice d'utilisation **Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation**

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.



CMS-I-000138

MD096

Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression

- ▶ Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- ▶ N'étanchéifiez jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- ▶ *Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.*



CMS-I-000216

MD097

Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine

- ▶ *Avant d'actionner le système hydraulique du tracteur,* éloignez les personnes de l'espace situé entre le tracteur et la machine.
- ▶ Actionnez le système hydraulique du tracteur uniquement depuis le poste de travail prévu.



CMS-I-000139

MD102

Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre de la machine

- Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.



CMS-I-00002253

MD108

Blessures graves en raison d'une mauvaise manipulation du réservoir hydraulique sous pression

- Faites vérifier et réparer le réservoir hydraulique sous pression uniquement par un atelier spécialisé.

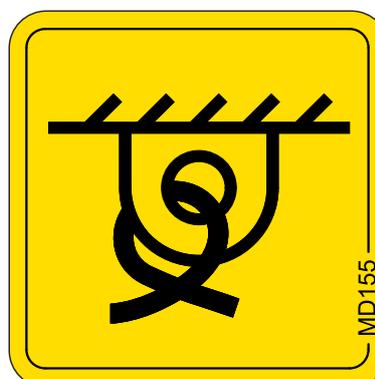


CMS-I-00004027

MD155

Risque d'accident et d'endommagement de la machine lors du transport si la machine est mal sécurisée

- Pour le transport de la machine, fixez les sangles uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00000450

MD199

Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée

- ▶ Attelez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.



CMS-I-0000486

MD240

Risque d'accident lors des déplacements sur route en raison d'une mauvaise préparation de la machine

- ▶ Préparez la machine de manière réglementaire pour le déplacement sur route.

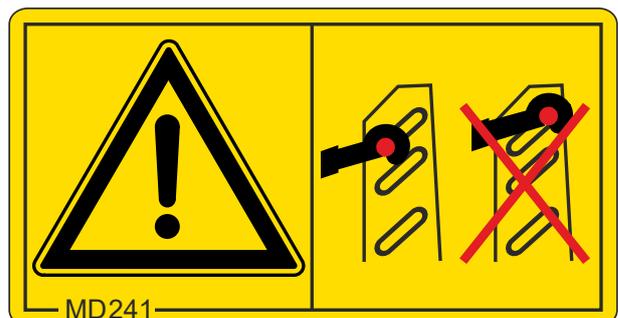


CMS-I-00004805

MD241

Risque d'accident lors de l'utilisation de la machine en raison d'une mauvaise préparation de celle-ci

- ▶ Préparez la machine de manière réglementaire pour son utilisation.



CMS-I-00004804

MD270

Risque de blessure au corps entier lors du pivotement et de la rotation de la machine

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-00005828

4.6 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Numéro de la machine
- 2 Numéro d'identification du véhicule
- 3 Produit
- 4 Poids technique admissible de la machine
- 5 Année de modèle
- 6 Année de construction



CMS-I-00004294

4.7 Corps de charrue

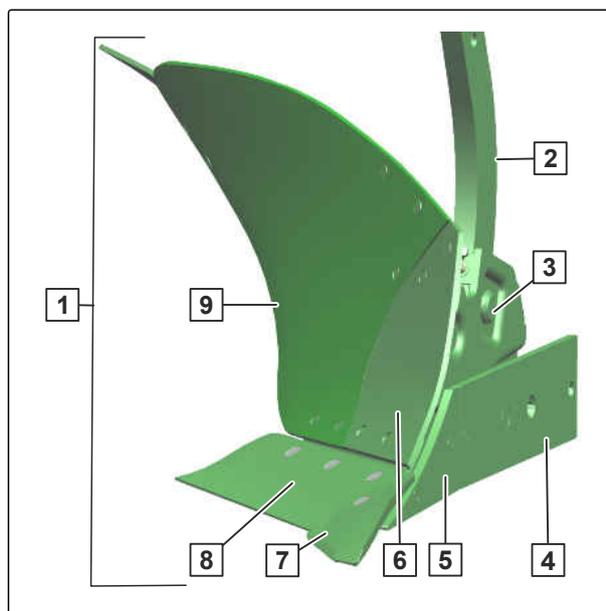
CMS-T-00006555-B.1

Les corps de charrue sont choisis en fonction de la nature du sol et des conditions de travail.

- La largeur de travail du corps de charrue est réglable.
- La largeur de travail réglée doit être identique pour tous les corps de charrue.
- La somme de toutes les largeurs de travail et de la largeur du sillon avant correspond à la largeur de travail de la machine.

Structure du corps de charrue

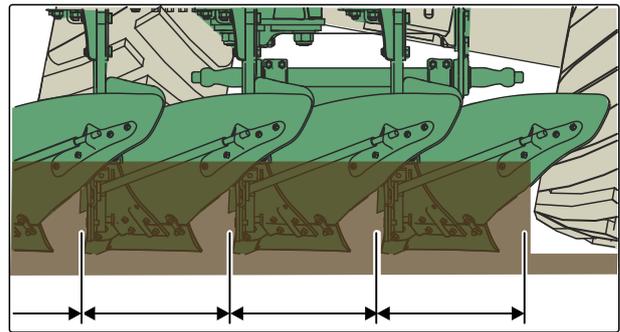
- 1 Corps de charrue
- 2 Flèche
- 3 Partie latérale de la coque
- 4 Contre-sep
- 5 Pointe de contre-sep
- 6 Partie avant du versoir
- 7 Pointe de soc
- 8 Lame de soc
- 9 Versoir



CMS-I-00004826

Largeur de travail du corps de charrue

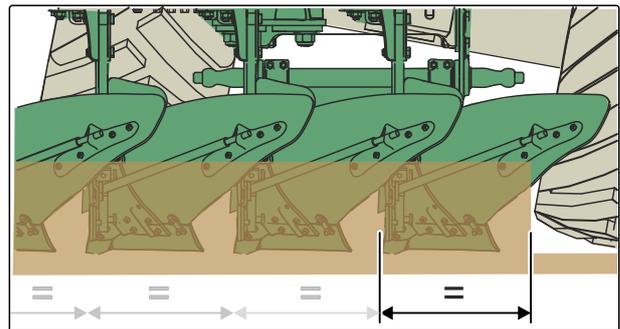
La largeur de travail est la largeur coupante réelle d'un corps de charrue mesurée à 90° dans le sens de déplacement.



CMS-I-00002675

Largeur du premier sillon

- La largeur du premier sillon est mesurée depuis le bord du sillon jusqu'au contre-sep du premier corps de charrue.
- La largeur du premier sillon est influencée par les facteurs suivants :
 - Dimension intérieure de la trace du tracteur
 - Largeur de travail de la charrue
 - Inclinaison
 - Profondeur de travail



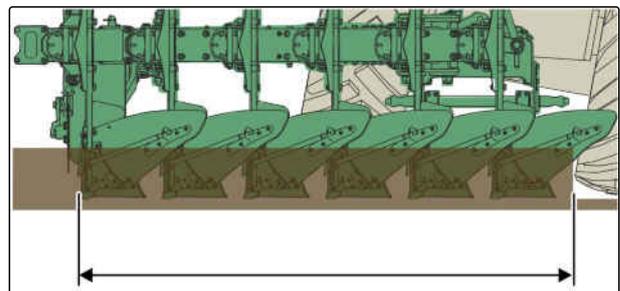
CMS-I-00002674

Largeur de travail de la charrue

- La largeur de travail de la charrue correspond à la largeur de champ labourée en un passage.

Exemple de charrue à 6 socs :

Largeur de travail = 5 x la largeur de travail d'un corps de charrue + la largeur du premier sillon



CMS-I-00002676

4.8 Sécurité de surcharge

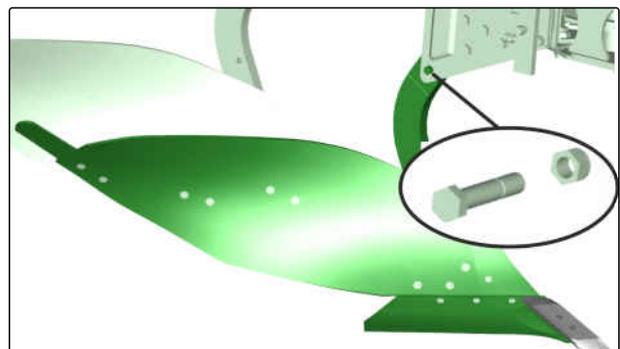
CMS-T-00008090-A.1

4.8.1 Sécurité de surcharge à boulon de cisaillement

CMS-T-00008489-A.1

Chaque corps de charrue est protégé contre les surcharges par un boulon de cisaillement.

Une surcharge provoque la rupture du boulon par cisaillement.



CMS-I-00003690

4.8.2 Sécurité de surcharge hydraulique

CMS-T-00003656-C.1

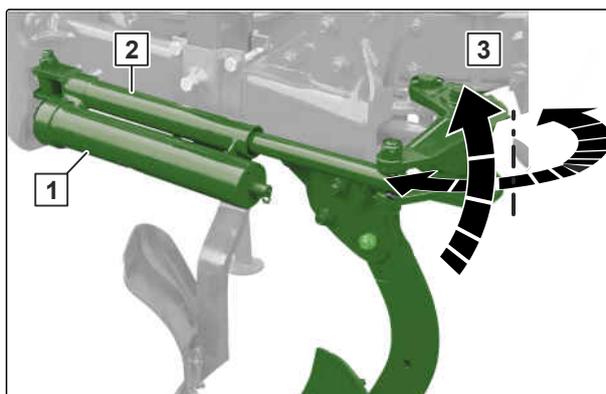
La sécurité de surcharge permet un mouvement d'évitement des corps de charrue en cas de surcharge. Chaque corps de charrue peut s'écarter individuellement vers le haut ou vers le côté. Le système hydraulique sous pression ramène les corps de charrue en position de travail.

La force de déclenchement se règle avec la pression hydraulique et dépend de la qualité du sol.

La sécurité hydraulique de surcharge existe en deux variantes :

- Sécurité de surcharge à réglage centralisé de la pression de déclenchement
- Sécurité de surcharge à réglage décentralisé de la pression de déclenchement

- 1 Vérin hydraulique
- 2 Réservoir hydraulique
- 3 Mouvement d'évitement



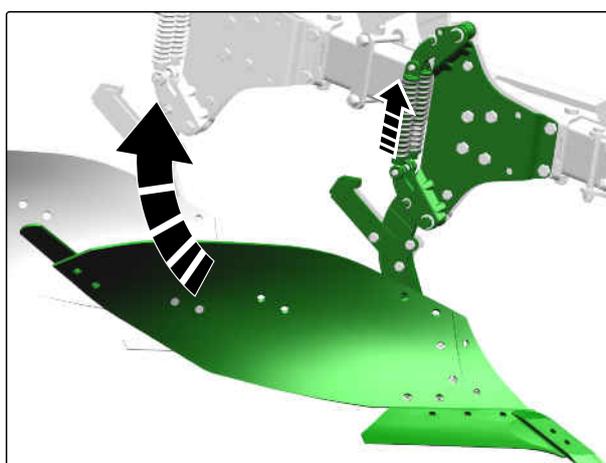
CMS-I-00003691

4.8.3 Sécurité de surcharge semi-automatique

CMS-T-00008091-A.1

Dans le cas de la sécurité de surcharge semi-automatique, le mouvement d'évitement des corps de charrue s'effectue contre la pression de deux ressorts.

La force de déclenchement se règle par précontrainte des ressorts et dépend de la qualité du sol.



CMS-I-00005603

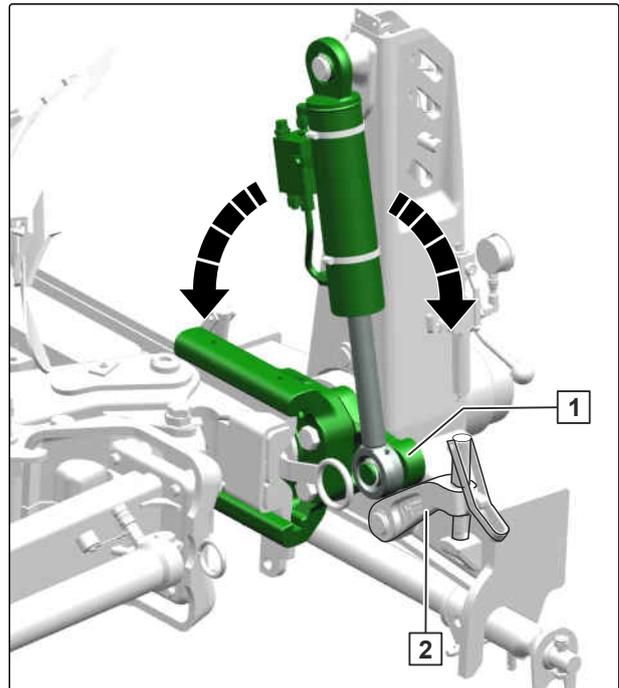
4.9 Console de retournement

CMS-T-00008110-A.1

La console de retournement **1** tourne les corps de charrue d'un côté à l'autre en tournière.

Le réglage final de la console de retournement détermine l'inclinaison de la charrue.

Dans la position finale, la console de retournement touche la butée réglable **2**.



CMS-I-00005472

Pour pouvoir utiliser toutes les fonctions du retournement, un distributeur double effet est nécessaire sur le tracteur.

Cas spécial : retournement avec distributeur simple effet sur le tracteur

- Un retour sans pression vers le tracteur est nécessaire
- La rotation en arrière d'un retournement déjà amorcé est impossible.

4.10 Escamotage du bâti

CMS-T-00008114-A.1

L'escamotage du bâti est relié à la console de retournement par couplage hydraulique.

Pour réduire la hauteur de levage, le bâti de la charrue pivote automatiquement en direction du centre du tracteur avant le retournement des corps de charrue.

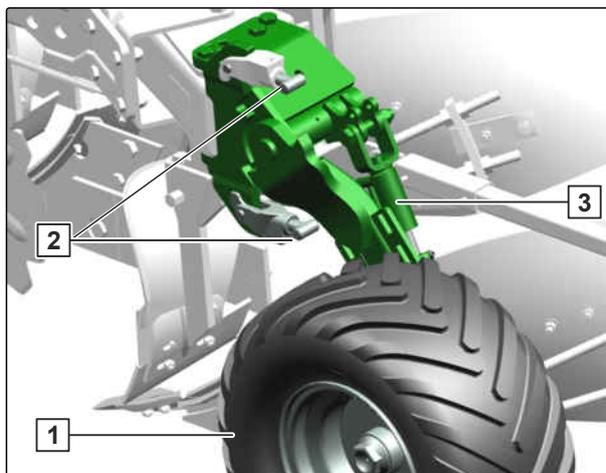
Après le retournement, le bâti de la charrue revient à la largeur de travail réglée des corps de charrue.

4.11 Roue de jauge

CMS-T-00008109-A.1

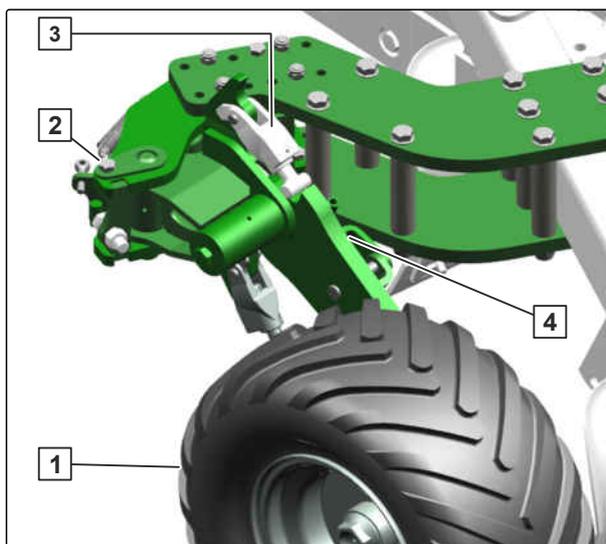
La roue de jauge sert à guider les corps de charrue en profondeur.

- 1 Roue de jauge oscillante, à l'arrière
- 2 Réglage de la profondeur de travail des corps de charrue
- 3 Vérin d'amortissement



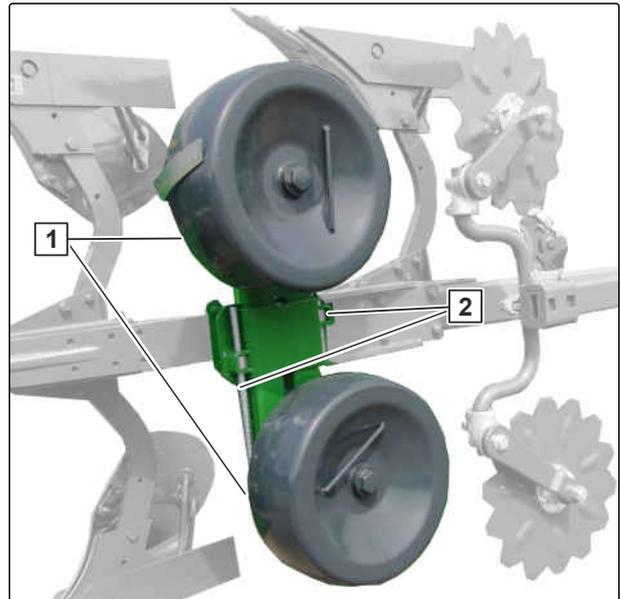
CMS-I-00005613

- 1 Roue de jauge oscillante, au milieu
- 2 Zone de pivotement réglable
- 3 Réglage de la profondeur de travail des corps de charrue
- 4 Vérin d'amortissement



CMS-I-00005614

- 1 Roue de jauge double
- 2 Réglage de la profondeur de travail des corps de charrue



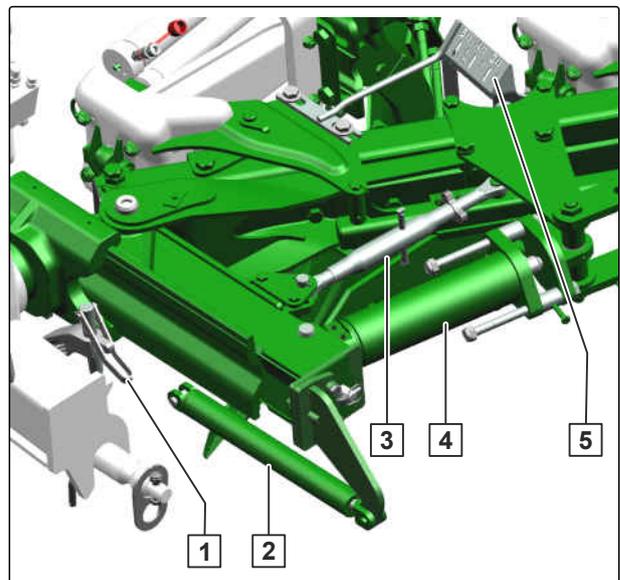
CMS-I-00005612

4.12 Centre de réglage

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

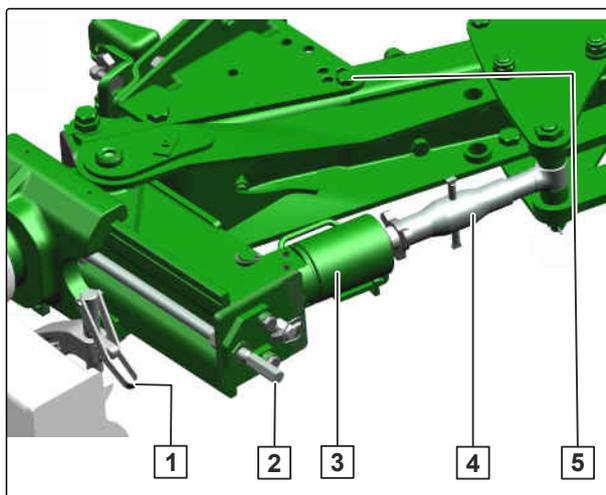
- 1 Réglage de l'inclinaison
- 2 Réglage hydraulique de la largeur du premier sillon
- 3 Réglage du point de traction
- 4 Réglage hydraulique de la largeur de travail avec ou sans escamotage du bâti et réglage automatique du point de traction
- 5 Affichage de la largeur de travail



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Réglage de l'inclinaison
- 2 Réglage manuel de la largeur du premier sillon
- 3 Escamotage du bâti
- 4 Réglage du point de traction
- 5 Réglage manuel de la largeur de travail



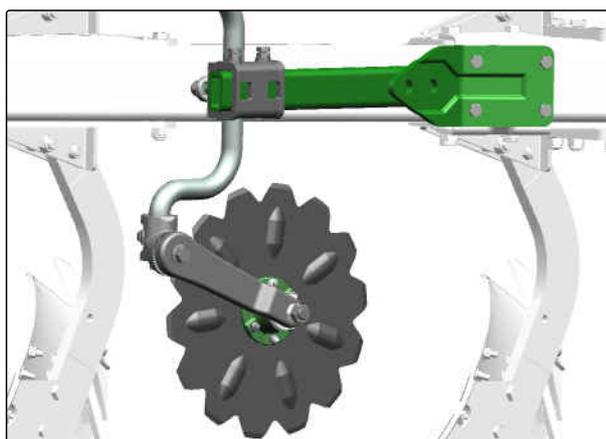
CMS-I-00005493

4.13 Coutre circulaire

CMS-T-00008442-A.1

Le coutre circulaire est garant d'un bord de sillon défini.

La profondeur de travail et l'écart entre le coutre circulaire et le corps de charrue sont réglables.



CMS-I-00005726

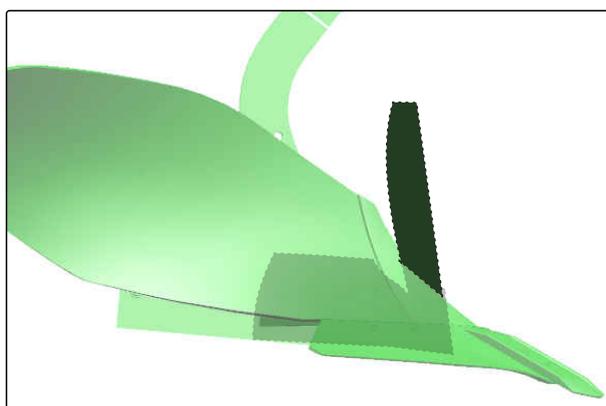
4.14 Coutre de dépose

CMS-T-00008523-A.1

Le coutre de dépose peut être monté sur chaque corps de charrue de la charrue ou seulement sur le dernier corps de charrue.

Le coutre de dépose coupe un sillon net dans les sols lourds et pierreux et peut alors remplacer le coutre circulaire.

Le coutre de dépose réduit l'usure du corps de charrue.



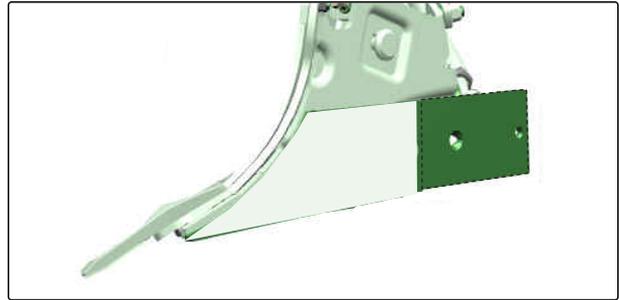
CMS-I-00005784

4.15 Protection du contre-sep

CMS-T-00006966-C.1

La protection du contre-sep est montée sur le contre-sep et prolonge la durée d'utilisation du contre-sep.

La protection du contre-sep améliore la stabilité latérale de la charrue en dévers.

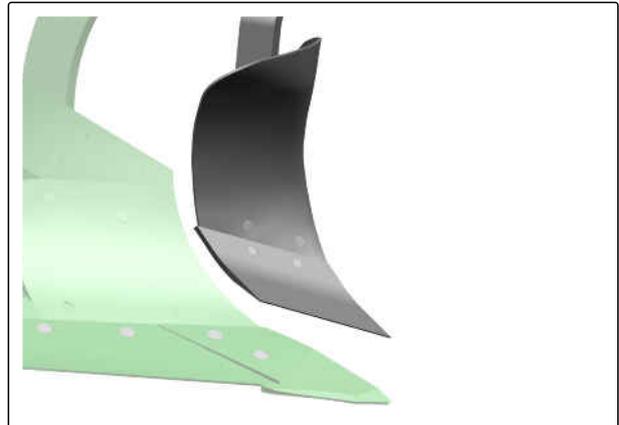


CMS-I-00004882

4.16 Rasette

CMS-T-00006964-B.1

La rasette convient au défoncement de prairies et à l'incorporation de résidus de récolte.



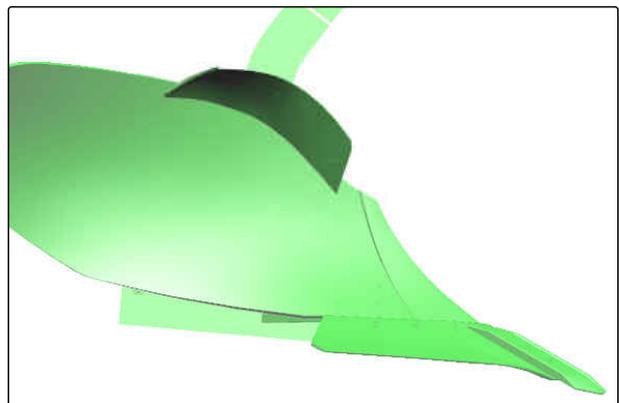
CMS-I-00004875

4.17 Tôles d'admission

CMS-T-00008520-A.1

Les tôles d'admission sont utiles pour incorporer les résidus de récolte. Les tôles d'admission empêchent ou réduisent les bourrages.

Les tôles d'admission sont équipées d'un appui par rapport à la flèche.



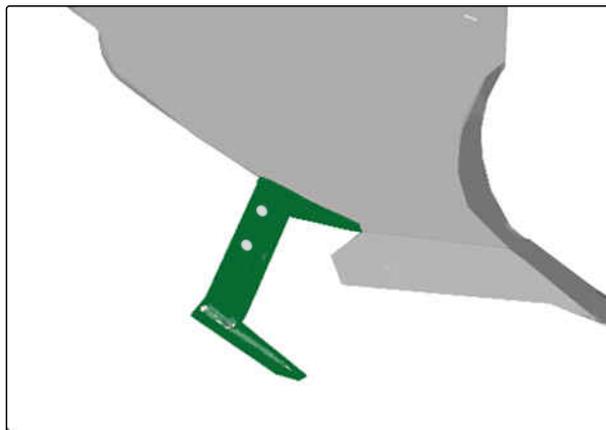
CMS-I-00005782

4.18 Pic sous-soleur

CMS-T-00008045-A.1

Le pic sous-soleur assure un ameublissement profond du sol sous le corps de charrue. Le pic sous-soleur évite ainsi la densification du fond de labour.

La profondeur de travail du pic sous-soleur est réglable,



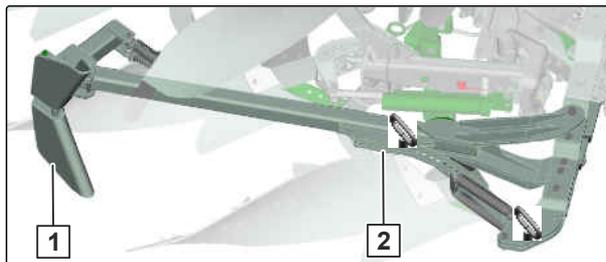
CMS-I-00005563

4.19 Bras du Packer

CMS-T-00008444-A.1

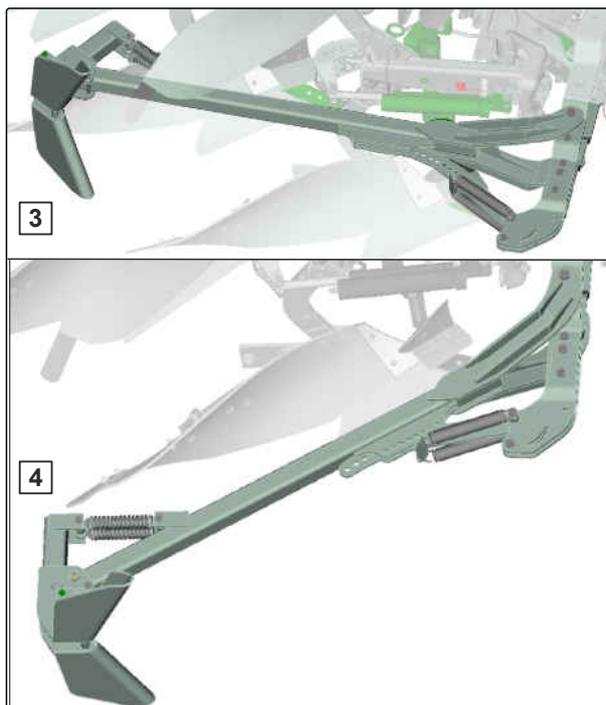
La tringlerie d'arrêt du rouleau Packer se loge dans le bras du Packer.

- 1 Crochet de Packer avec dispositif de desserrage hydraulique
- 2 Réglage pivotant



CMS-I-00005733

- 3 Bras du Packer en position de transport
- 4 Bras du Packer en position d'utilisation



CMS-I-00005732

4.20 Tube de rangement

CMS-T-00001776-E.1

Contenu du tube de rangement :

- Documents
- Moyens auxiliaires



CMS-I-00002306

Caractéristiques techniques

5

CMS-T-00008098-B.1

5.1 Dimensions

CMS-T-00007798-B.1

Type	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Distance longitudinale entre les corps	85 cm, 95 cm ou 102 cm	85 cm, 95 cm ou 105 cm		95 cm, 105 cm ou 115 cm	

Type Cayros	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Hauteur du bâti	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Largeur de travail	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm pour une distance longitudinale entre les corps de 85 cm cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm pour une distance longitudinale entre les corps de 95 cm ou plus				

Type Cayros V	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Hauteur du bâti	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Largeur de travail	32 cm-52 cm				

Corps de charrue	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Profondeur de travail minimale	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Profondeur de travail maximale	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Largeur de travail maximale	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Écart par rapport au centre de gravité d			
		Sécurité de surcharge à boulon de cisaillement	Sécurité de surcharge hydraulique
Cayros M	2 paires de corps de charrue	0,8 m	0,9 m
Cayros M	3 paires de corps de charrue	1,1 m	1,3 m
Cayros M	4 paires de corps de charrue	1,5 m	1,7 m
Cayros XM	2 paires de corps de charrue	0,8 m	1,1 m
Cayros XM	3 paires de corps de charrue	1,1 m	1,5 m
Cayros XM	4 paires de corps de charrue	1,5 m	1,9 m
Cayros XMS	3 paires de corps de charrue	1,3 m	1,2 m
Cayros XMS	4 paires de corps de charrue	1,55 m	1,7 m
Cayros XMS	5 paires de corps de charrue	1,8 m	2,2 m
Cayros XS	3 paires de corps de charrue	1,15 m	1,5 m
Cayros XS	4 paires de corps de charrue	1,45 m	1,8 m
Cayros XS	5 paires de corps de charrue	1,75 m	2,3 m
Cayros XS	6 paires de corps de charrue	2,05 m	2,8 m
Cayros XS-Pro	4 paires de corps de charrue	1,8 m	1,9 m
Cayros XS-Pro	5 paires de corps de charrue	2,1 m	2,4 m
Cayros XS-Pro	6 paires de corps de charrue	2,4 m	2,9 m

5.2 Roue de jauge

CMS-T-00008099-B.1

Roue de jauge oscillante, à l'arrière	Tôle	pneus à air	pneus à air	pneus à air Profil AS
Diamètre	50 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Largeur	18,5 cm	22 cm	25 cm	32 cm

5 | Caractéristiques techniques

Longueur de la broche filetée pour le réglage du point de traction

Roue de jauge oscillante, au milieu	pneus à air Profil AS	pneus à air	pneus à air	pneus à air Profil AS
Diamètre	58 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Largeur	27 cm	22 cm	25 cm	32 cm

Roue de jauge double		
Diamètre	50 cm	60 cm
Largeur	18,5 cm	22 cm

5.3 Longueur de la broche filetée pour le réglage du point de traction

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Cote standard pour le réglage manuel de la largeur de travail

CMS-T-00008202-B.1



REMARQUE

Les cotes standards sont des valeurs théoriques qui peuvent s'écarter des cotes réelles.

Largeur de travail		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros M sans escamotage du bâti		Longueur de la broche filetée				
Distance longitudinale entre les corps	85 cm	50,5 cm	49,7 cm	47,3 cm	45,7 cm	-
	95 cm ou 102 cm	-	50,8 cm	48,9 cm	47,3 cm	45,7 cm
Cayros M avec escamotage du bâti		Longueur de la broche filetée				
Distance longitudinale entre les corps	85 cm	59,2 cm	54,9 cm	52,6 cm	-	-
	95 cm ou 102 cm	-	59,2	57,1	54,9 cm	52,6 cm
Cayros XM sans escamotage du bâti		Longueur de la broche filetée				
Distance longitudinale entre les corps	85 cm	62,3 cm	59,8 cm	59,1 cm	57,5 cm	-
	95 cm ou 102 cm	-	62,3 cm	60,7 cm	59,2 cm	57,5 cm
Cayros XM avec escamotage du bâti		Longueur de la broche filetée				
Distance longitudinale entre les corps	85 cm	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm	-
	95 cm ou 102 cm	-	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm

Largeur de travail		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros XMS		Longueur de la broche filetée				
Distance longitudinale entre les corps	85 cm, 63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm	-	
	95 cm ou 102 cm	-	63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm
Cayros XS		-	62 cm	60 cm	58,0	56,0
Cayros XS-Pro		-	63,1 cm	61,1 cm	59,1 cm	57,1 cm

5.3.2 Cote standard pour le réglage hydraulique de la largeur de travail

CMS-T-00008203-B.1

i REMARQUE

Les cotes standards sont des valeurs théoriques qui peuvent s'écarter des cotes réelles.

Distance longitudinale entre les corps	85 cm	95 cm	102 cm	105 cm	115 cm
Cayros V avec réglage hydraulique de la largeur de travail	Longueur de la broche filetée				
Cayros M	52,5 cm	51 cm	49,5 cm	-	-
Cayros XM ou Cayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Cayros XS ou Cayros XS-Pro	56 cm	55 cm	-	55 cm	55 cm

5.4 Catégories d'attelage autorisées

CMS-T-00007796-A.1

Montage sur bras inférieur	Catégorie 2, 3, 3 N, 4 N
----------------------------	--------------------------

5.5 Vitesse de déplacement

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Vitesse de travail optimale

CMS-T-00007800-B.1

8-10 km/h

5.5.2 Vitesse de déplacement sur route maximale

CMS-T-00007916-B.1

25 km/h

5.6 Caractéristiques du tracteur

CMS-T-00007797-B.1

Type	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
	Puissance du moteur				
2 paires de corps de charrue	29-59 kW / 70-80 PS				
3 paires de corps de charrue	37-70 kW / 50-95 PS	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS		
4 paires de corps de charrue	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS	70-120 kW / 95-165 PS	88-154 kW / 120-210 PS	
5 paires de corps de charrue			88-132 kW / 120-180 PS	103-180 kW / 140-245 PS	132-240 kW / 180-330 PS
6 paires de corps de charrue				118-206 kW / 160-280 PS	162-279 kW / 220-380 PS

Système électrique	
Tension de batterie	12 V
Prise de courant pour l'éclairage	7 pôles

Circuit hydraulique	
Pression de service maximale	210 bar
Puissance de la pompe du tracteur	au moins 15 l/min à 150 bar
Huile hydraulique de la machine	HLP68 DIN51524 L'huile hydraulique de la machine convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des modèles de tracteurs courants.
Distributeurs	En fonction de l'équipement de la machine

5.7 Données concernant le niveau sonore

CMS-T-00002296-C.1

La valeur de la pression acoustique au poste de travail est inférieure à 70 dB(A), mesurée en fonctionnement avec cabine fermée et à l'oreille du conducteur du tracteur.

La hauteur du niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

5.8 Pente franchissable

CMS-T-00002297-E.1

Déplacement perpendiculaire à la pente		
À gauche par rapport au sens de déplacement	15 %	
À droite par rapport au sens de déplacement	15 %	

Montée et descente		
En montée	15 %	
En descente	15 %	

Préparer la machine

6

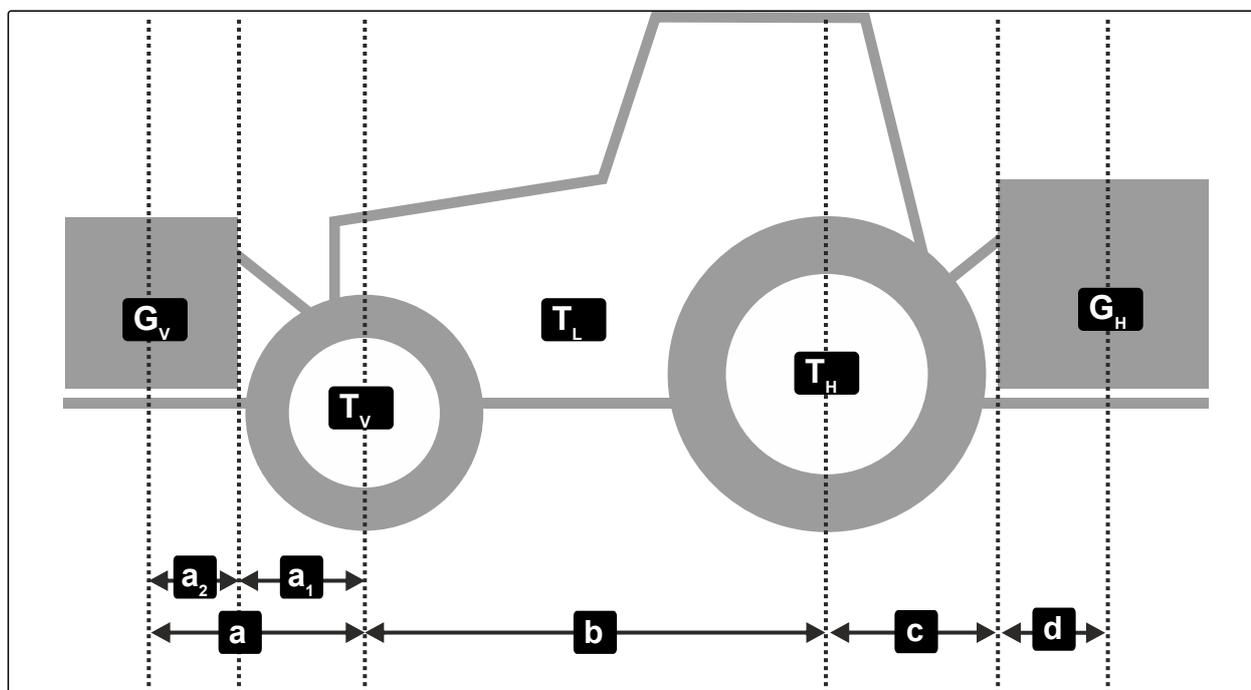
CMS-T-00008102-C.1

6.1 Préparer la première utilisation

CMS-T-00008453-D.1

6.1.1 Calculer les propriétés requises du tracteur

CMS-I-0000063-E.1



CMS-I-00000581

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
T_L	kg	Poids à vide du tracteur	
T_V	kg	Charge sur l'essieu avant du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
T_H	kg	Charge sur l'essieu arrière du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
G_V	kg	Poids total de la machine montée à l'avant ou du lest avant	
G_H	kg	Poids total autorisé de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
a	m	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le contrepoids avant et le centre de l'essieu avant	
a ₁	m	Distance entre le centre de l'essieu avant et le crochet de bras d'attelage inférieur	
a ₂	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou du lest avant et le centre du crochet de bras d'attelage inférieur	
b	m	Empattement	
c	m	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu du crochet du bras d'attelage inférieur	
d	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre du crochet de bras d'attelage inférieur et le centre de gravité de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	

1. Calculer le lestage avant minimal.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000513

2. Calculer la charge réelle sur l'essieu avant.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000516

6 | Préparer la machine

Préparer la première utilisation

3. Calculer le poids total réel de la combinaison du tracteur et de la machine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculer la charge réelle sur l'essieu arrière.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Déterminer la capacité de charge des pneus pour deux pneus de tracteur dans les indications du fabricant.
6. Noter les valeurs déterminées dans le tableau suivant.



IMPORTANT

Risque d'accident par les dommages sur la machine en raison d'une charge trop élevée

- Vérifiez que les charges calculées sont inférieures ou égales aux charges admissibles.

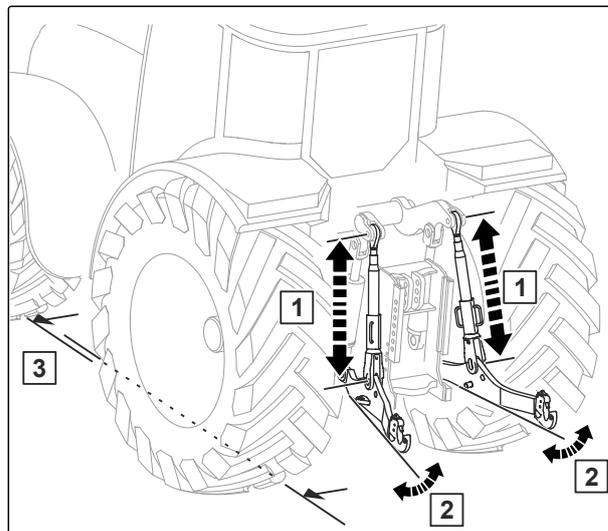
	Valeur réelle obtenue par calcul			Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur		Capacité de charge pour deux pneus de tracteur	
		kg			kg		kg
Lestage avant minimal		kg	≤		kg	-	-
Poids total		kg	≤		kg	-	-
Charge sur l'essieu avant		kg	≤		kg	≤	kg
Charge sur l'essieu arrière		kg	≤		kg	≤	kg

6.1.2 Préparer le tracteur

CMS-T-00009557-B.1

Préparer le tracteur pour le labour afin d'obtenir un résultat optimal.

1. Choisir un tracteur ayant une différence de largeur de voie **3** maximale de 10 cm entre l'avant et l'arrière.
2. Charrue portée : choisir un tracteur dont le jeu latéral des bras inférieurs **2** est réglable au moins sur 8 cm.
3. Choisir un tracteur dont les bras inférieurs s'écartent en V lorsque la charrue est installée.
4. Régler une pression identique des pneus des deux côtés sur les roues avant.
5. Régler une pression identique des pneus des deux côtés sur les roues arrière.



CMS-I-00006537



REMARQUE

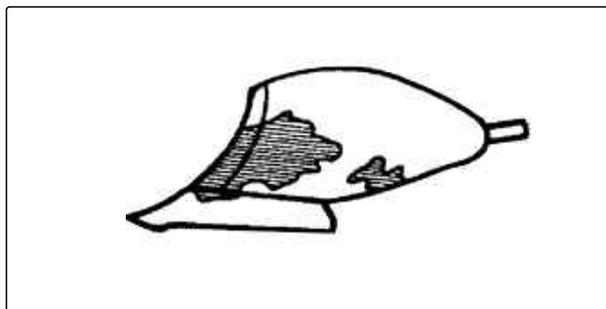
La capacité de charge requise des pneus doit être garantie.

6. Régler les barres de levage **1** à la même longueur.
7. Désactiver si possible la suspension de l'essieu avant.

6.1.3 Enlever le vernis de protection

CMS-T-00005238-A.1

- ▶ Avant la première utilisation de la machine, enlever le vernis de protection des corps de charrue.



CMS-I-00003763

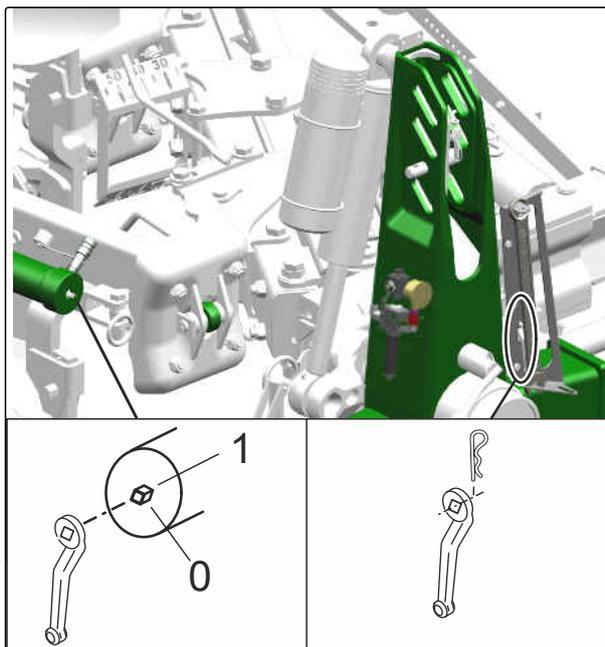
6.1.4 Préparer la sécurité de surcharge centrale

AVERTISSEMENT

Risque de blessure par des composants projetés sous haute pression

- ▶ Ouvrez le raccord vissé du réservoir hydraulique de 180° au maximum.
- ▶ Ne dévissez pas complètement le raccord vissé.

1. Placer le levier sur le réservoir hydraulique.
2. Ouvrir le réservoir hydraulique avec le levier.
3. Fixer le levier dans la position de stationnement avec la goupille à ressort.



CMS-I-00005510

6.1.5 Régler le compteur d'heures de service

CMS-T-00009558-A.1

Pour la saisie de la commande de démarrage "222", exécuter les étapes dans les 3 secondes.

Sinon, attendre au moins 5 secondes et répéter la saisie.

1. Tenir l'aimant fourni au-dessus de la surface d'activation jusqu'à ce qu'un affichage apparaisse.

➔ Un "2" s'affiche comme premier chiffre.

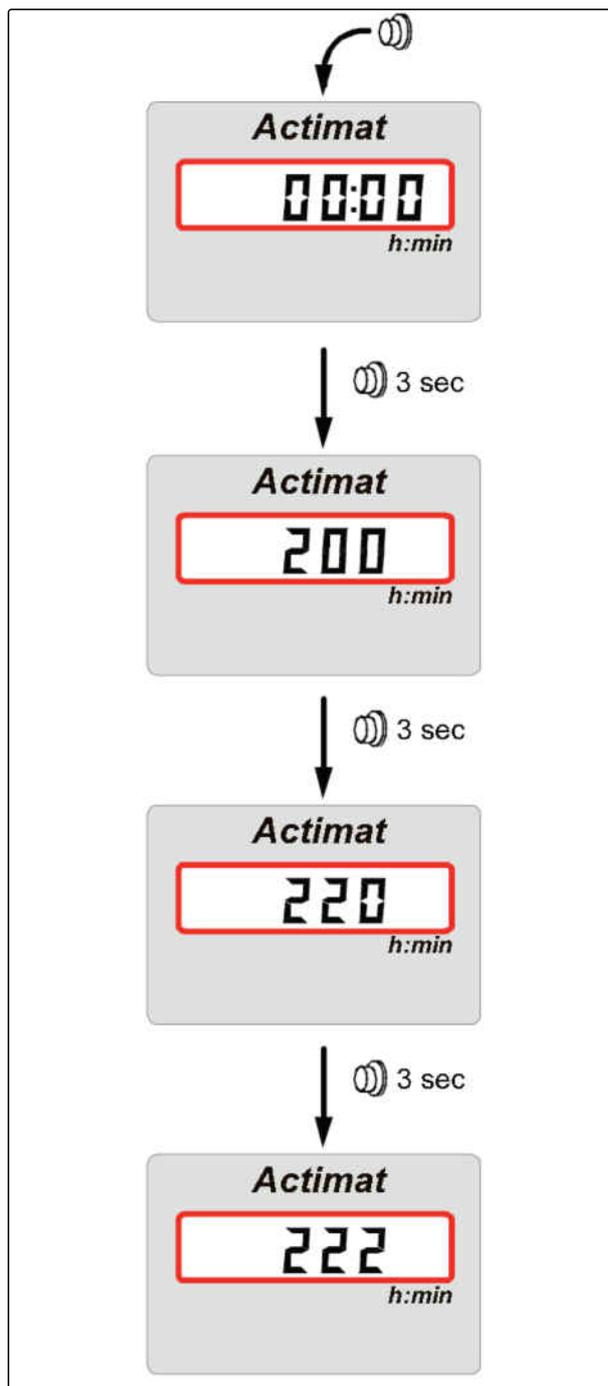
2. Retirer brièvement l'aimant et le tenir à nouveau.

➔ Un "2" s'affiche comme deuxième chiffre.

3. Retirer brièvement l'aimant et le tenir à nouveau.

➔ Un "2" s'affiche comme troisième chiffre.

➔ L'affichage passe en mode compteur. L'appareil est opérationnel.



CMS-I-00006538

6.2 Attelage de la machine

CMS-T-00008103-B.1

6.2.1 Bloquer latéralement les bras inférieurs du tracteur

CMS-T-00007550-B.1

AVERTISSEMENT

Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route

- ▶ Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

- ▶ Bloquer les bras inférieurs du tracteur.

6.2.2 Contrôler la précontrainte de la sécurité de surcharge

CMS-T-00005196-B.1

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en cas de chute des corps de charrue équipés d'une sécurité de surcharge

Lorsque vous supprimez la pression de la sécurité hydraulique de surcharge, les corps de charrue se détachent de leur suspension et tombent.

- ▶ Choisissez une précontrainte d'au moins 80 bar pour la sécurité de surcharge.
- ▶ Ne supprimez jamais la pression de la sécurité de surcharge.
- ▶ Veillez à ce que le robinet d'arrêt de la sécurité hydraulique de surcharge reste fermé.

- ▶ Maintenir la sécurité de surcharge de l'unité de corps de charrue sous la précontrainte.

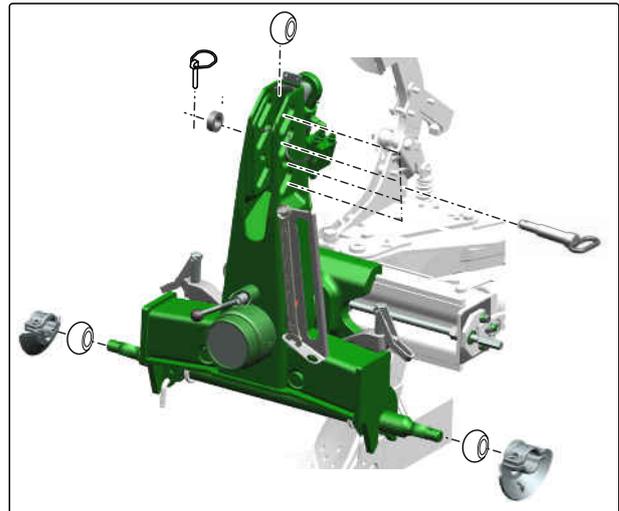
6.2.3 Préparer le support

CMS-T-00007809-A.1

REMARQUE

Utiliser une bague sphérique sans profil de blocage intégré.

1. Placer la bague sphérique sur les axes des bras inférieurs.
2. Placer et bloquer le profil de blocage sur les axes des bras inférieurs.
3. Fixer l'axe du bras supérieur dans le trou oblong avec la bague sphérique.
4. Placer la bague sur l'axe du bras supérieur.
5. Bloquer l'axe du bras supérieur avec la goupille d'arrêt.

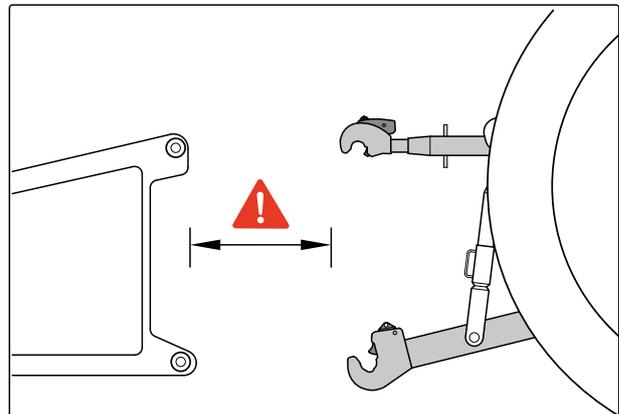


CMS-I-00005495

6.2.4 Rapprocher le tracteur de la machine

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour accoupler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- Rapprocher le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.



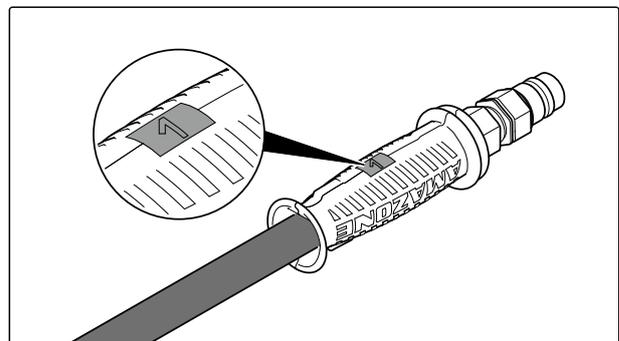
CMS-T-00005794-C.1

CMS-I-00004045

6.2.5 Accoupler les flexibles hydrauliques

Tous les flexibles hydrauliques sont munis de poignées. Les poignées ont des repères de couleurs avec un chiffre ou une lettre. Les repères sont attribués aux fonctions hydrauliques correspondantes de la conduite de pression d'un distributeur du tracteur. Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

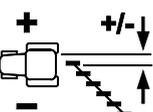
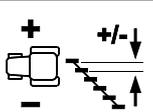
Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement :



CMS-T-00007810-B.1

CMS-I-00000121

Mode d'actionnement	Fonction	Symbole
avec maintien	Circuit d'huile permanent	
Sans maintien	Circulation d'huile jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
Flottant	Débit d'huile libre dans le distributeur du tracteur	

Identification		Fonction			Distributeur du tracteur	
Vert			Sens de déplacement	à droite et à gauche	à double effet	
				<ul style="list-style-type: none"> • Décliqueter les Packer • Annuler la rotation amorcée 		
Jaune			Largeur du premier sillon	plus grande	à double effet	
				plus petite		
Rouge			Largeur de travail	plus grande	à double effet	
				plus petite		
Beige			Précontrainte de la sécurité de surcharge		à simple effet	



REMARQUE

Si le réglage de la largeur du premier sillon et le réglage de la largeur de travail sont couplés par un robinet sélecteur, le réglage de la largeur du premier sillon s'effectue également avec le distributeur "rouge" du tracteur.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure voire de mort

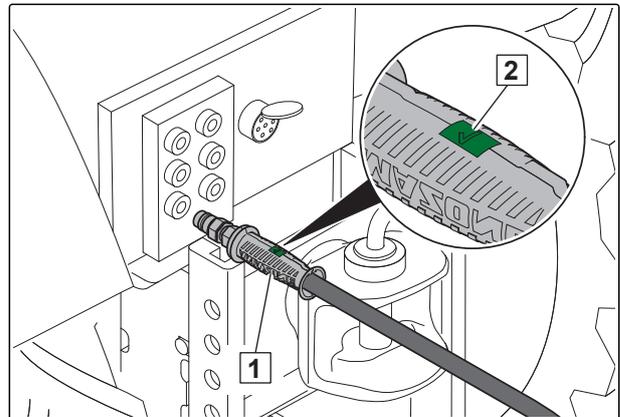
Des flexibles hydrauliques mal accouplés peuvent provoquer des dysfonctionnements des fonctions hydrauliques.

- Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques, faites attention aux repères de couleur des connecteurs hydrauliques.

1. Évacuer la pression dans le circuit hydraulique entre le tracteur et la machine à l'aide du distributeur du tracteur.
2. Nettoyer les connecteurs hydrauliques.
3. Brancher les flexibles hydrauliques **1** conformément à l'identification **2** sur les connecteurs hydrauliques du tracteur.

➔ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.

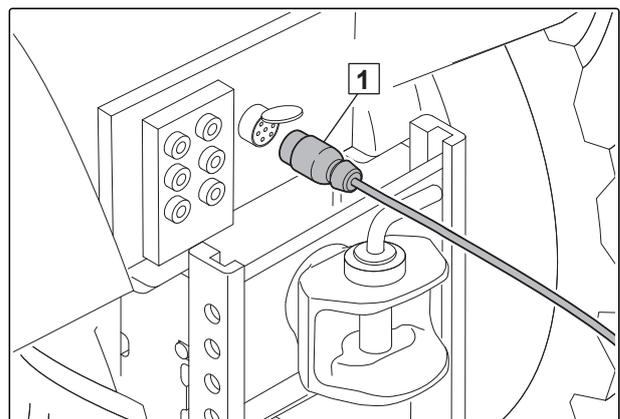
4. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement.



CMS-I-00001045

6.2.6 Brancher l'alimentation en tension

1. Brancher les prises **1** pour l'alimentation en tension.
2. Poser le câble d'alimentation électrique avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
3. Contrôler le fonctionnement de l'éclairage de la machine.

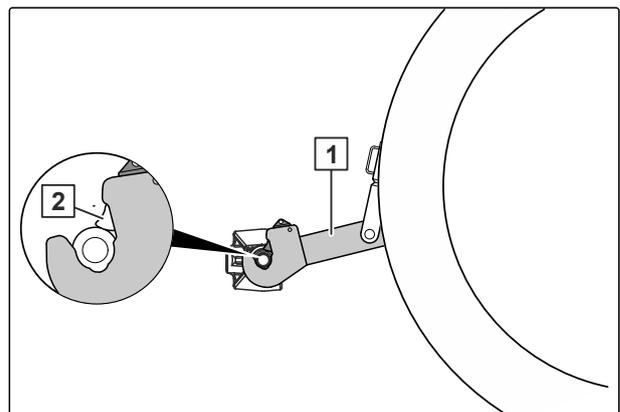


CMS-T-00001399-E.1

CMS-I-00001048

6.2.7 Accoupler les bras inférieurs du tracteur

1. Régler les bras d'attelage inférieurs du tracteur **1** sur la même hauteur.
2. Approcher le tracteur de la machine.
3. Accoupler les bras inférieurs du tracteur depuis le siège du tracteur.
4. Vérifier que les crochets **2** des bras inférieurs sont verrouillés correctement.
5. Verrouiller latéralement les bras inférieurs du tracteur.



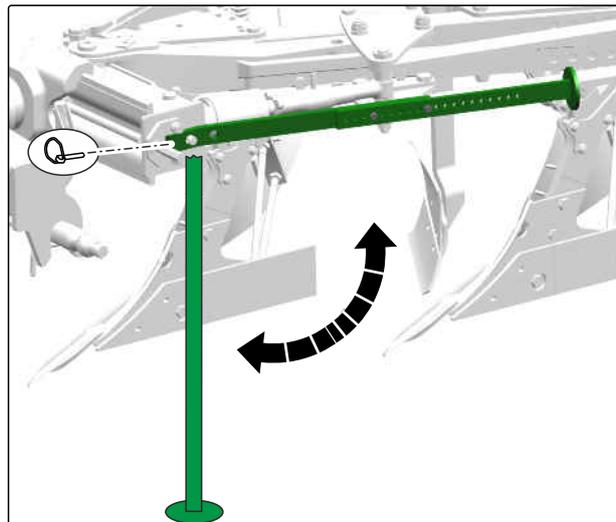
CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

6.2.8 Relever la béquille

1. Relever légèrement la machine avec les bras inférieurs du tracteur.
2. Retirer la goupille d'arrêt.
3. Relever la béquille.
4. Bloquer la béquille avec la goupille d'arrêt.

CMS-T-00007805-A.1

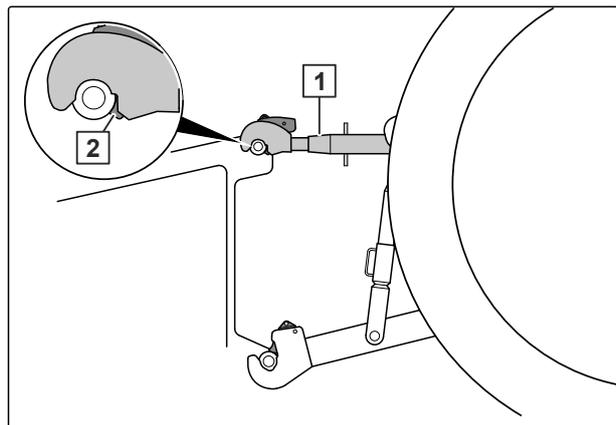


CMS-I-00005496

6.2.9 Atteler le bras supérieur

1. abaisser la machine avec les bras inférieurs du tracteur.
2. Atteler le bras supérieur **1**.

CMS-T-00008104-A.1



CMS-I-00003706

i REMARQUE

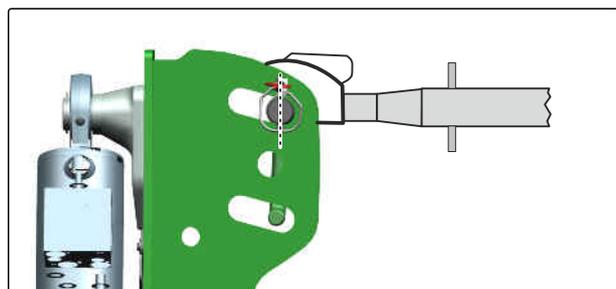
Choisir le point d'accouplement côté machine de sorte que celui-ci soit plus haut que le point d'accouplement côté tracteur également pendant le travail.

3. Vérifier que le crochet du bras supérieur **2** est verrouillé correctement.

i REMARQUE

Sur Cayros sans roue de jauge, le bras supérieur se monte dans le trou rond du support.

4. Régler la longueur du bras supérieur de sorte que l'axe repose dans le bord avant du trou oblong.
5. Relever la machine avec l'attelage 3 points.



CMS-I-00005142

6.3 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00008105-C.1

6.3.1 Réglage hydraulique de la largeur de travail des corps de charrue

CMS-T-00007816-A.1

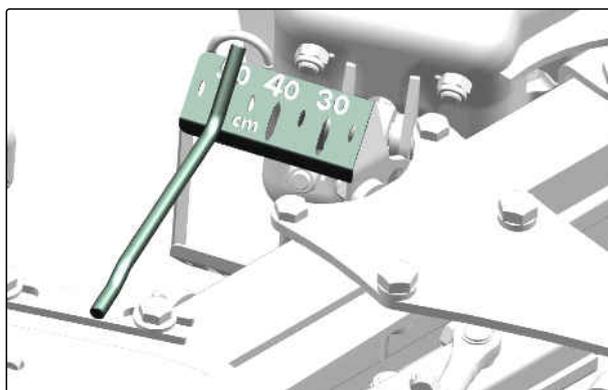
Lors du réglage hydraulique de la largeur de travail des corps de charrue, les outils de préparation et la roue de jauge sont automatiquement réglés en même temps. Par ailleurs, le point de traction et la largeur du premier sillon sont automatiquement ajustés.

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ La machine est en position de travail

1. Relever légèrement la machine avec l'attelage 3 points.
2. *Pour régler la largeur de travail,* actionner le distributeur "rouge" du tracteur.

➔ La largeur de travail réglée est indiquée sur la graduation.

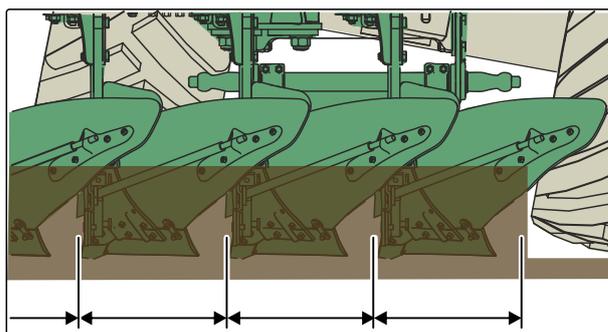


CMS-I-00005507

6.3.2 Réglage manuel de la largeur de travail des corps de charrue

CMS-T-00007925-A.1

Lors le réglage manuel de la largeur de travail des corps de charrue, les outils de préparation et la roue combinée sont automatiquement ajustés en même temps. La largeur de travail se règle séparément sur chaque paire de corps de charrue.

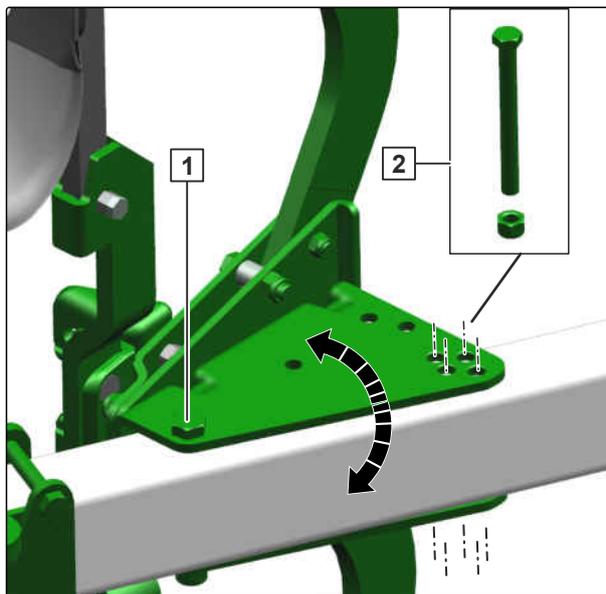


CMS-I-00002675

6 | Préparer la machine

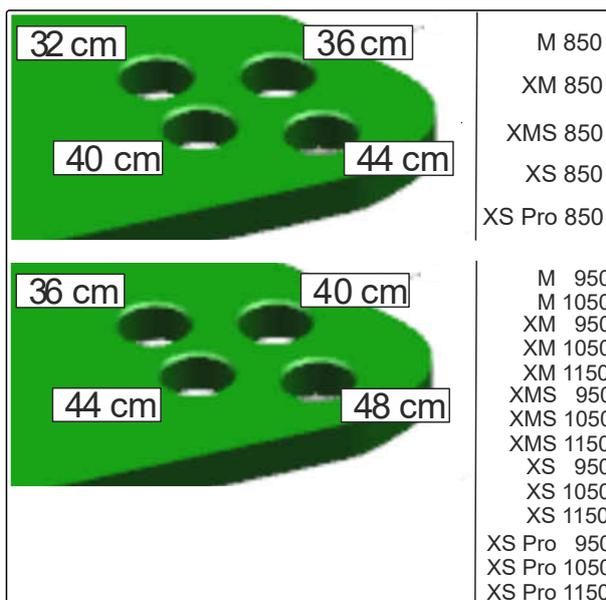
Préparation de la machine pour l'utilisation

1. Relever légèrement la machine avec l'attelage 3 points.
2. Desserrer le raccord vissé **1**.
3. Desserrer et retirer le raccord vissé **2**.



CMS-I-00005503

4. Choisir le trou de vis correspondant à la largeur de travail voulue sur le support de flèche.
5. Faire pivoter le support de flèche en fonction de la largeur de travail choisie.
6. Remonter et resserrer la vis dans le trou de vis choisi.
7. Recommencer la procédure pour toutes les paires de corps de charrue.
8. Régler le point de traction, voir page 57.

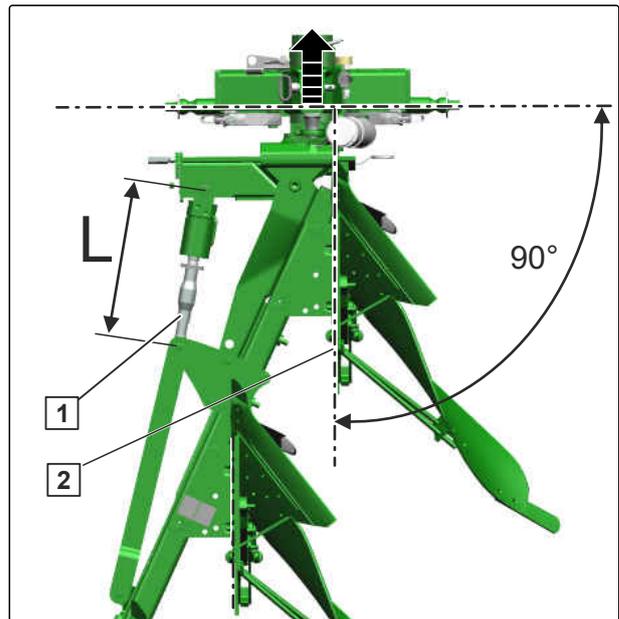


CMS-I-00005753

6.3.3 Régler le point de traction

Le point de traction doit être réglé avec la broche filetée **1** de manière à ne pas engendrer de traction latéral.

Pour éviter une traction latérale, le contresep **2** des corps de charrue doit être dans l'axe du sens de déplacement.

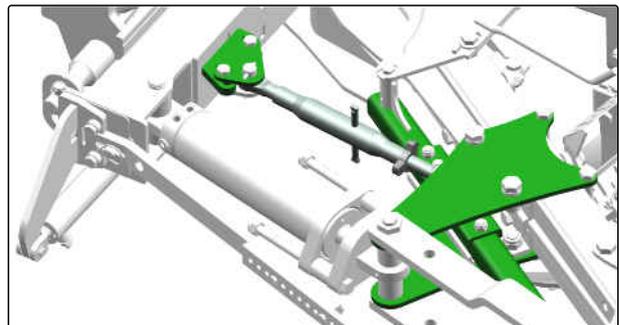


CMS-I-00005516

i REMARQUE

Cayros V :

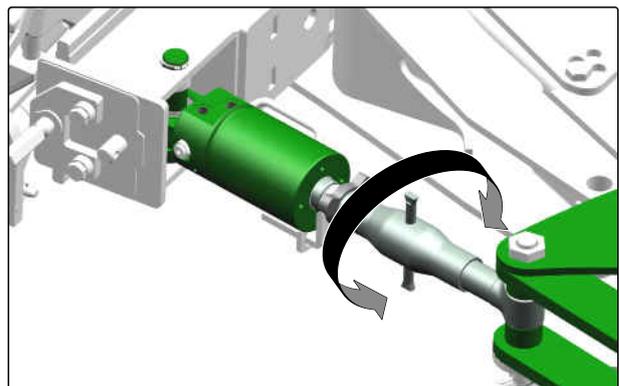
Après le réglage de la largeur de travail, il n'est pas nécessaire d'ajuster le point de traction.



1. Relever légèrement la machine depuis la position de travail.
2. Desserrer le contre-écrou de la broche filetée.
3. *Si le tracteur tire en direction du côté labouré du champ,*
réduire la longueur de la broche filetée.

ou

Si le tracteur tire en direction du côté non labouré du champ,
augmenter la longueur de la broche filetée.



i REMARQUE

Indications relatives à la cote standard L, voir page 40

4. Serrer le contre-écrou.

6.3.4 Régler la largeur du premier sillon

CMS-T-00008094-A.1

6.3.4.1 Réglage hydraulique de la largeur du premier sillon

CMS-T-00008093-A.1

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ La machine est en position de travail

1. *Pour délester le guidage,*
relever légèrement la machine avec l'attelage 3 points, puis la reposer légèrement.
2. *Pour régler la largeur du premier sillon,*
Actionner le distributeur "jaune" du tracteur.
3. Si nécessaire, arrêter pendant le travail et délester le guidage. Corriger le réglage.

6.3.4.2 Réglage manuel la largeur du premier sillon

CMS-T-00008095-A.1

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

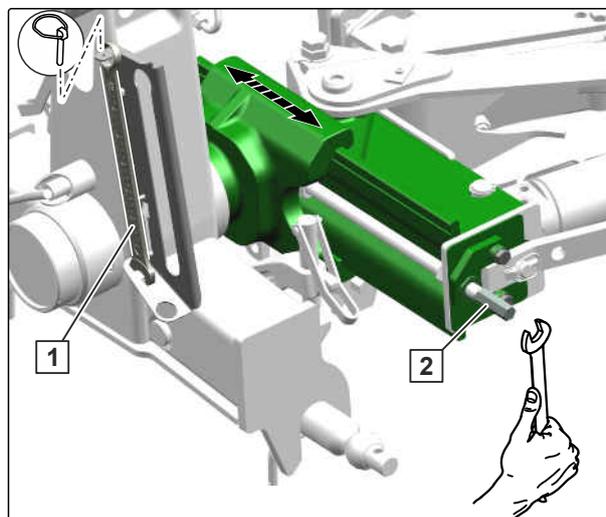
- ✓ La machine est en position de travail

1. *Pour délester le guidage,*
relever légèrement la machine avec l'attelage 3 points, puis la reposer légèrement.
2. Sortir la clé de serrage **1** de sa position de stationnement.
3. *Pour augmenter la largeur du premier sillon,*
tourner la broche filetée vers la droite.

ou

Pour réduire la largeur du premier sillon,
tourner la broche filetée vers la gauche.

4. Poser la clé de serrage dans sa position de stationnement. Bloquer avec la goupille d'arrêt.
5. Si nécessaire, arrêter pendant le travail et délester le guidage. Corriger le réglage.



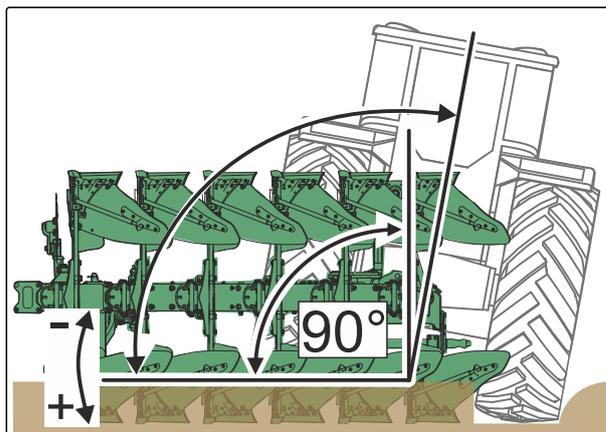
CMS-I-00005506

6.3.5 Régler l'angle d'inclinaison de la charrue par rapport au tracteur

CMS-T-00007813-A.1

Pendant le travail, la charrue est à angle droit par rapport le sol non labouré. Pour cela, l'inclinaison de la charrue doit être réglée par rapport tracteur.

- La butée réglable par deux broches détermine l'angle d'inclinaison.
- L'angle d'inclinaison dépend de la profondeur de travail réglée.



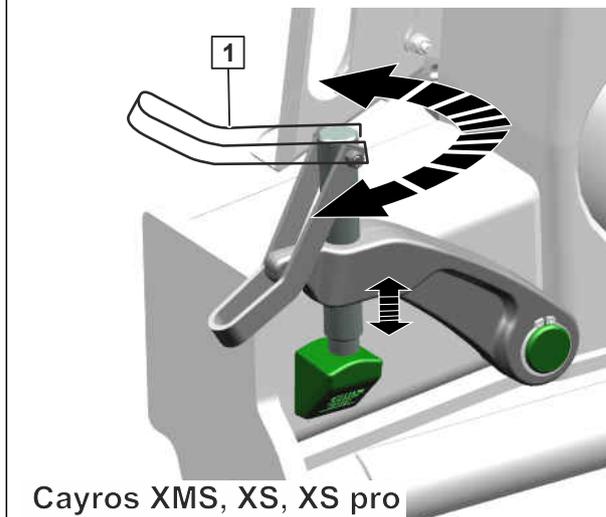
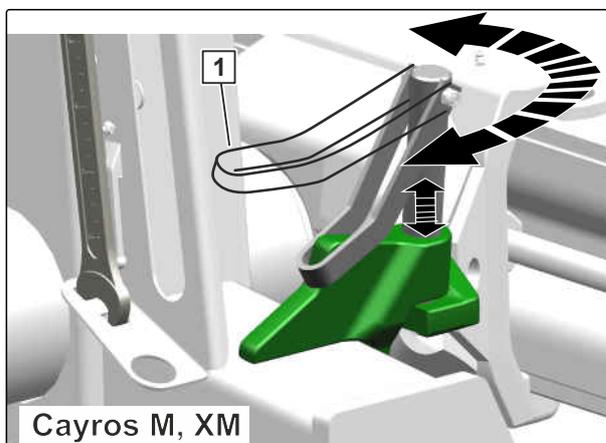
CMS-I-00003708

1. Relever l'étrier de blocage **1**.
2. *Pour pouvoir régler la butée côté travail, actionner brièvement le distributeur "vert" du tracteur.*
3. *Pour augmenter l'angle d'inclinaison, visser la broche filetée davantage.*

ou

*Pour réduire l'angle d'inclinaison, dévisser la broche filetée pour la sortir davantage de la butée **1**.*

4. Abaisser à nouveau l'étrier de blocage par-dessus le crochet de la butée.
5. Régler le même angle d'inclinaison des deux côtés.



CMS-I-00005514

6.3.6 Régler la profondeur de travail des corps de charrue

CMS-T-00008117-A.1

6.3.6.1 Régler la profondeur de travail des corps de charrue sur la roue de jauge oscillante

CMS-T-00009081-A.1

Régler la profondeur de travail des corps de charrue de manière identique des deux côtés de la roue de jauge oscillante à l'aide des broches filetées.

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

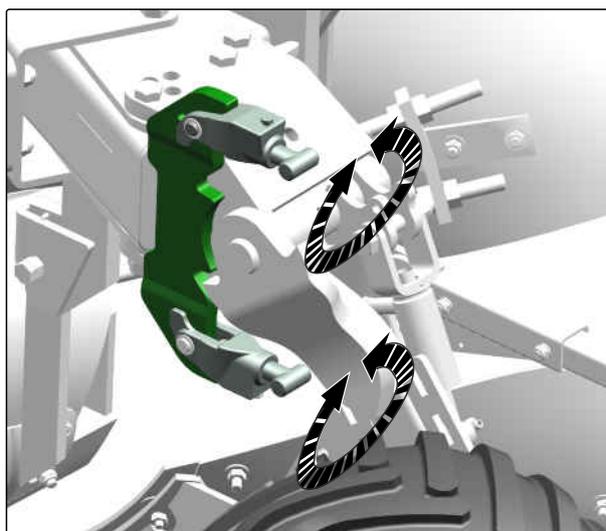
- ✓ La machine est en position de travail

1. *Pour augmenter la profondeur de travail, visser la broche filetée.*

ou

Pour réduire la profondeur de travail, dévisser la broche filetée.

2. Relever légèrement la machine avec les bras inférieurs du tracteur.
3. Tourner la deuxième broche filetée jusqu'à la même longueur.



CMS-I-00005512

6.3.6.2 Régler la profondeur de travail des corps de charrue sur la roue de jauge double

CMS-T-00008118-A.1

La profondeur de travail se règle de manière identique des deux côtés en tournant la broche filetée sur la roue de jauge double.

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

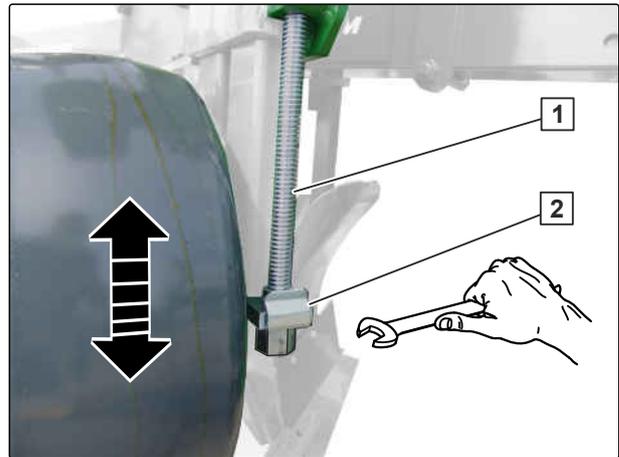
- ✓ La machine est en position de travail

1. Retirer la plaque d'arrêt **2**.
2. *Pour augmenter la profondeur de travail,*
Visser la broche filetée **1** dans le logement.

ou

Pour réduire la profondeur de travail,
dévisser la broche filetée hors du logement.

3. Bloquer le réglage avec la plaque d'arrêt.
4. Régler la même profondeur de travail sur les deux roues de jauge.



CMS-I-00005615

6.3.7 Préparer le coute circulaire pour l'utilisation

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Régler la profondeur de travail du coute circulaire

CMS-T-00007005-B.1

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

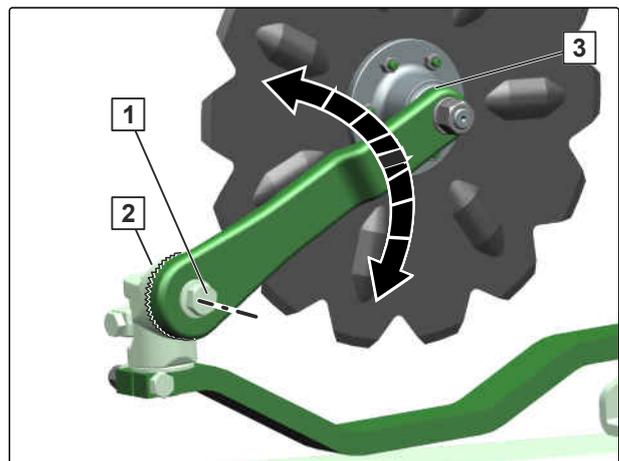
- ✓ La machine est en position de travail

⚙️ IMPORTANT

Risque lié à un moyeu endommagé en raison d'une profondeur de travail trop grande

- ▶ Ne faites pas pénétrer le moyeu du coute circulaire dans le sol.

1. Desserrer le raccord vissé **1** jusqu'à ce que la denture **2** soit libre. Tenir le coute circulaire en même temps par le tourillon **3**.
2. Faire pivoter le coute circulaire vers le haut ou le bas.
3. Resserrer le raccord vissé
4. Vérifier que la denture est correctement fixée.
5. Régler les deux coutes circulaires sur la même profondeur de travail.



CMS-I-00004928

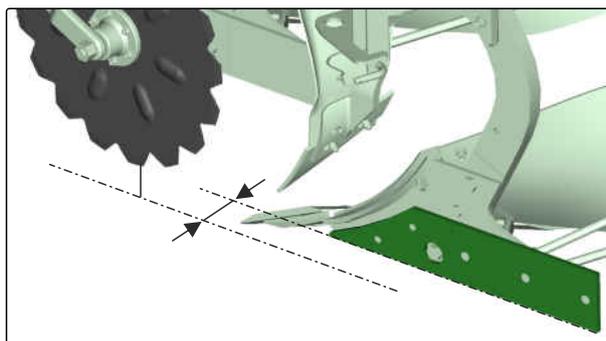
6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

6.3.7.2 Régler l'écart latéral du coudre circulaire

Le coudre circulaire suit une trajectoire parallèle à celle du sep du corps de charrue.

L'écart latéral du coudre circulaire par rapport au sep du corps de charrue est de 1 à 3 cm.

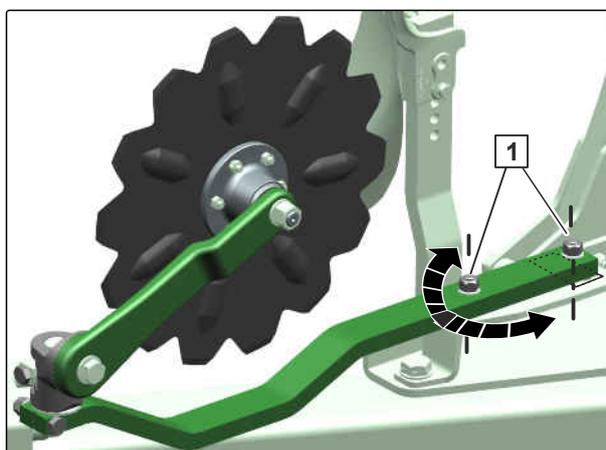


CMS-I-00003712

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

✓ La machine est en position de travail

1. Desserrer les écrous **1** sur le support du coudre circulaire.
2. Tourner le coudre circulaire.
3. Resserrer les écrous.
4. Régler le coudre circulaire de la même manière des deux côtés.



6.3.7.3 Régler la zone de pivotement du coudre circulaire

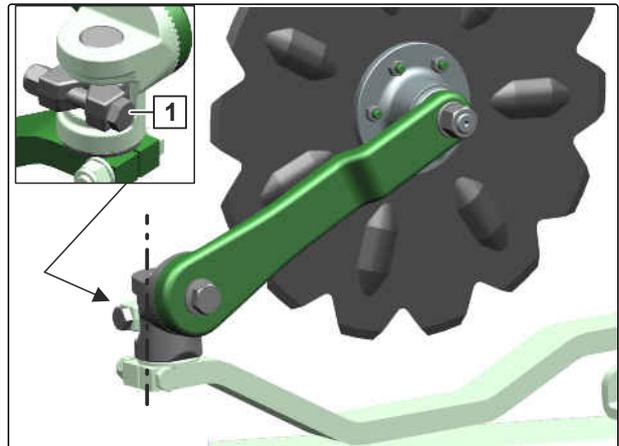
Le coudre circulaire peut tourner autour de son axe vertical dans la zone réglée.

CMS-T-00007007-B.1

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ La machine est en position de travail

1. Desserrer le raccord vissé **1**.
 2. Tourner la butée de sorte que le couteau circulaire suive une trajectoire parallèle à celle du sep du corps de charrue.
- ➔ Le couteau circulaire peut effectuer un mouvement d'évitement et ne heurte pas la rasette.
3. Serrer le raccord vissé.



CMS-I-00004925

6.3.8 Préparer les rasettes pour l'utilisation

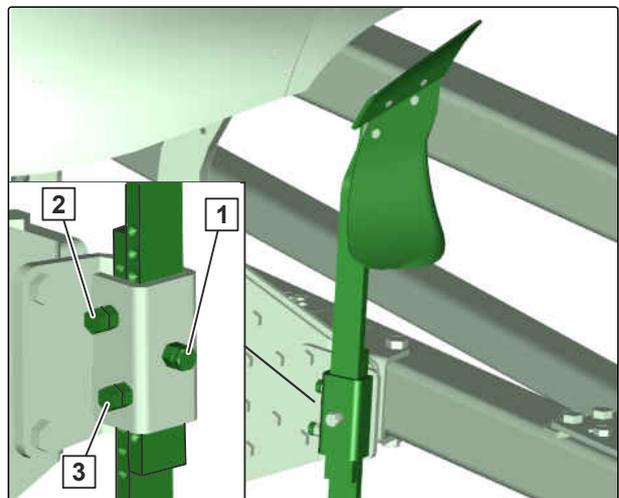
CMS-T-00006225-D.1

6.3.8.1 Régler la profondeur de travail des rasettes

CMS-T-00005169-A.1

La profondeur de travail des rasettes est d'environ 1/3 de la profondeur de travail des corps de charrue.

1. Desserrer la vis de serrage **1**.
 2. Desserrer la vis de serrage **2** et tenir la rasette correspondante.
 3. Régler la profondeur de travail et serrer la vis de serrage **2**.
 4. Desserrer la vis de serrage **3** et tenir la rasette correspondante.
 5. Régler la profondeur de travail et serrer la vis de serrage **3**.
-
6. Serrer la vis de serrage **1**.
 7. Bloquer toutes les vis avec des écrous.
 8. Régler toutes les rasettes sur la même profondeur de travail.



CMS-I-00003720

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

6.3.8.2 Régler l'angle de travail des rasettes

CMS-T-00006224-D.1

Selon le montage de la clavette, l'angle de réglage des rasettes est réglable.

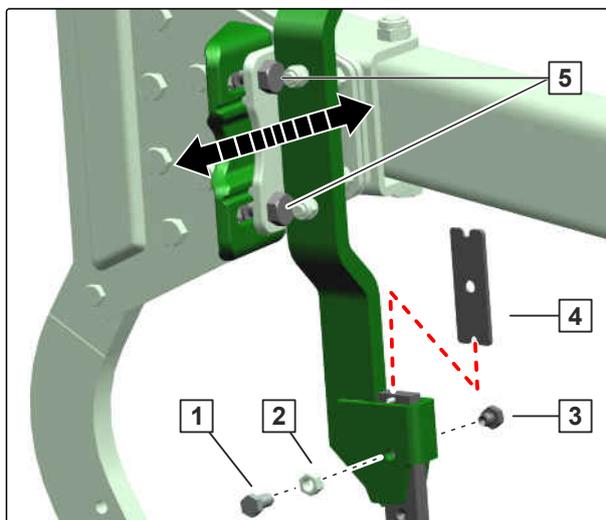
Position de réglage : $+3^\circ$, 0° ou -3°

1. desserrer le contre-écrou **2**.
2. Desserrer la vis **1**.
3. Desserrer la vis **3**.
4. Monter la clavette **4** en la tournant de 180° .

ou

Retirer la clavette.

5. Fixer la clavette avec la vis **3**.
 6. Serrer la vis **1**.
 7. Bloquer la vis avec le contre-écrou.
 8. Desserrer les raccords vissés **5**.
 9. Ajuster la position horizontale en fonction de la portée de la rasette.
- ➔ La rasette dépasse le corps de charrue de 1,5 à 2 cm.
10. Serrer les raccords vissés **5**.

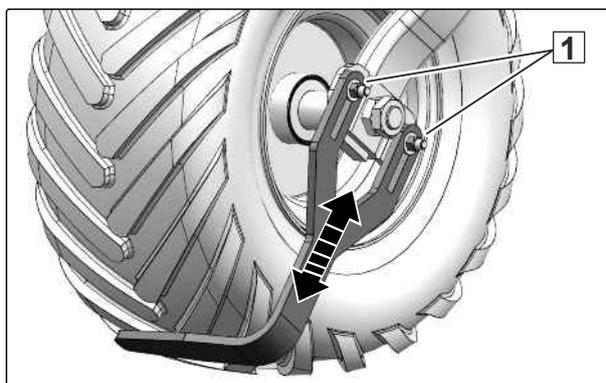


CMS-I-00004540

6.3.9 Régler le décrotteur pour la roue de jauge

CMS-T-00010867-A.1

1. Desserrer les vis **1**.
2. Régler la distance du décrotteur de la roue en le déplaçant.
3. Resserrer les vis.



CMS-I-00007401

6.3.10 Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge hydraulique

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge centrale

CMS-T-00007953-B.1

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

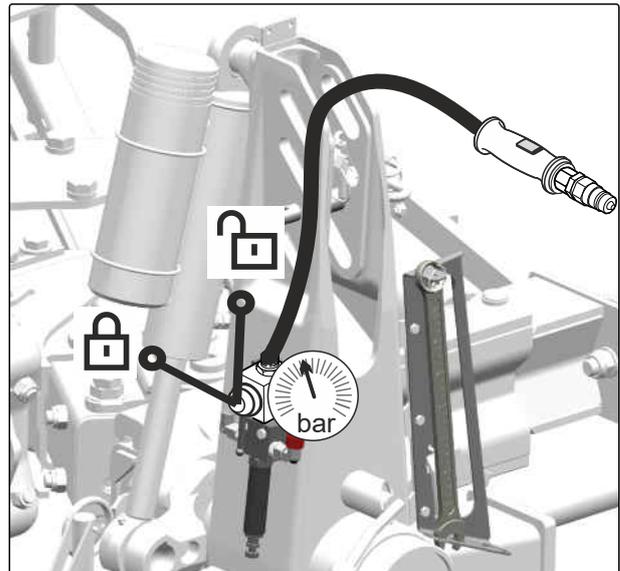
- ✓ La machine est attelée.
- ✓ Le raccord hydraulique "beige" est couplé.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident en cas de chute des corps de charrue

Lorsque vous supprimez la pression de la sécurité hydraulique de surcharge, les corps de charrue se détachent de leur suspension et tombent.

- ▶ Choisissez une précontrainte d'au moins 80 bar pour la sécurité de surcharge hydraulique.
- ▶ Ne supprimez jamais la pression de la sécurité de surcharge hydraulique.



CMS-I-00005511

1. Ouvrir le robinet d'arrêt.
 2. *Pour régler simultanément la force de déclenchement de la sécurité de surcharge hydraulique pour tous les corps de charrue, Actionner le distributeur "beige" du tracteur.*
- ➔ Choisir une précontrainte située entre 80 et 180 bar. Valeur standard : 100 bar.

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

3. Fermer le robinet d'arrêt.
4. Éliminer la pression du raccord hydraulique "beige" et le découpler.

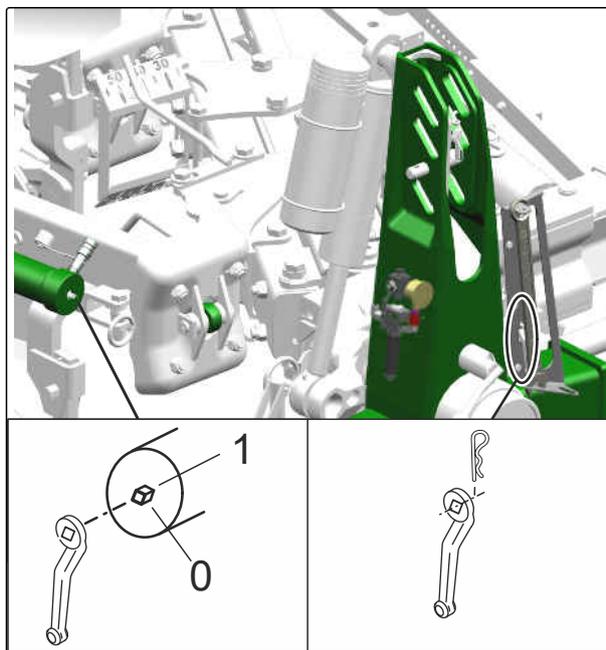
REMARQUE

Pour augmenter la sécurité de fonctionnement, le réservoir hydraulique peut être fermé avec le levier sur chaque corps de charrue.

Dans ce cas, le réglage central de la précontrainte n'est plus possible.

La fermeture de certains réservoirs hydrauliques permet de régler des forces de déclenchement différentes sur les corps de charrue.

La position de stationnement du levier se trouve sur le support.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge décentralisée

CMS-T-00007970-B.1

CONDITIONS PRÉALABLES

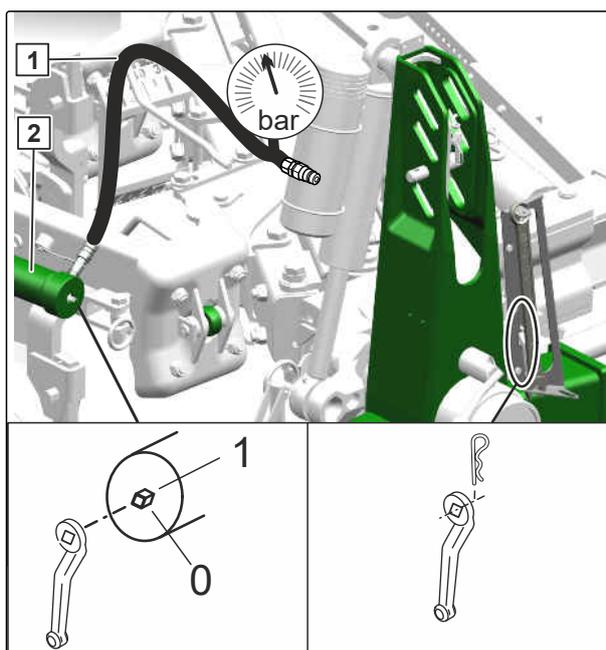
- ✓ La machine est attelée.
- ✓ Le raccord hydraulique "beige" est couplé.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en cas de chute des corps de charrue

Lorsque vous supprimez la pression de la sécurité hydraulique de surcharge, les corps de charrue se détachent de leur suspension et tombent.

- ▶ Choisissez une précontrainte d'au moins 80 bar pour la sécurité de surcharge hydraulique.
- ▶ Ne supprimez jamais la pression de la sécurité de surcharge hydraulique.



CMS-I-00005547

1. Brancher l'unité hydraulique **1** sur le distributeur du tracteur.
2. Relier l'unité de hydraulique au réservoir hydraulique **2** de la sécurité de surcharge hydraulique.



AVERTISSEMENT Risque de blessure par des composants projetés sous haute pression

- ▶ Ouvrez le raccord vissé du réservoir hydraulique de 180° au maximum.
- ▶ Ne dévissez pas complètement le raccord vissé.

3. Placer le levier sur le réservoir hydraulique.
 4. Ouvrir le réservoir hydraulique avec le levier.
 5. *Pour régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge hydraulique pour le corps de charrue en question,*
Actionner le distributeur "beige" du tracteur.
- ➔ Choisir une précontrainte située entre 80 et 180 bar. Valeur standard : 100 bar.
6. Fermer le réservoir hydraulique avec le levier.
 7. Éliminer la pression de l'unité de surcharge.
 8. Débrancher l'unité hydraulique sur le réservoir hydraulique.
 9. Régler de la même manière tous les réservoirs hydrauliques de la sécurité de surcharge hydraulique.
 10. Fixer ensuite le levier dans la position de stationnement avec la goupille à ressort.

6.3.11 Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge semi-automatique

CMS-T-00007954-B.1

La force de déclenchement de la sécurité de surcharge semi-automatique est réglable par paliers en fonction de la qualité du sol.

Longueur standard des ressorts L = 20 cm

6 | Préparer la machine

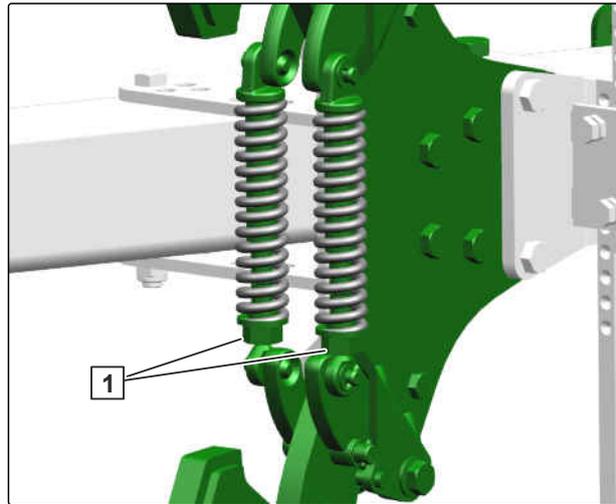
Préparation de la machine pour le déplacement sur route

1. *Pour augmenter la force de déclenchement,* réduire la longueur des ressorts en tournant l'écrou **1**.

ou

Pour réduire la force de déclenchement, augmenter la longueur des ressorts en tournant l'écrou **1**.

2. Régler les deux ressorts à la même longueur.



CMS-I-00005515

6.4 Préparation de la machine pour le déplacement sur route

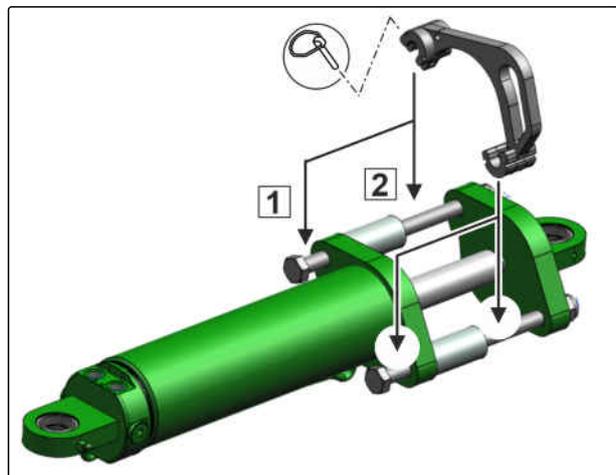
CMS-T-00008106-B.1

6.4.1 Faire pivoter les corps de charrue vers l'intérieur en position de transport

CMS-T-00010007-A.1

Une limitation du pivotement n'existe que pour la Cayros XS 5-950 VS.

1. Cayros XS 5-950 VS : retirer la limitation du pivotement de sa position **1**.
2. Cayros XS 5-950 VS : monter la limitation du pivotement dans sa position **2** et la bloquer avec la goupille d'arrêt.
3. *Pour faire pivoter les corps de charrue vers l'intérieur,* n'actionner le distributeur "vert" du tracteur que jusqu'à ce que les corps de charrue aient pivoté à l'intérieur. La rotation ne doit pas encore avoir commencé.



CMS-I-00006812

6.4.2 Bloquer latéralement les bras inférieurs du tracteur

CMS-T-00007550-B.1



AVERTISSEMENT

Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route

- Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

- ▶ Bloquer les bras inférieurs du tracteur.

6.4.3 Contrôler la précontrainte de la sécurité de surcharge

CMS-T-00005196-B.1



AVERTISSEMENT

Risque d'accident en cas de chute des corps de charrue équipés d'une sécurité de surcharge

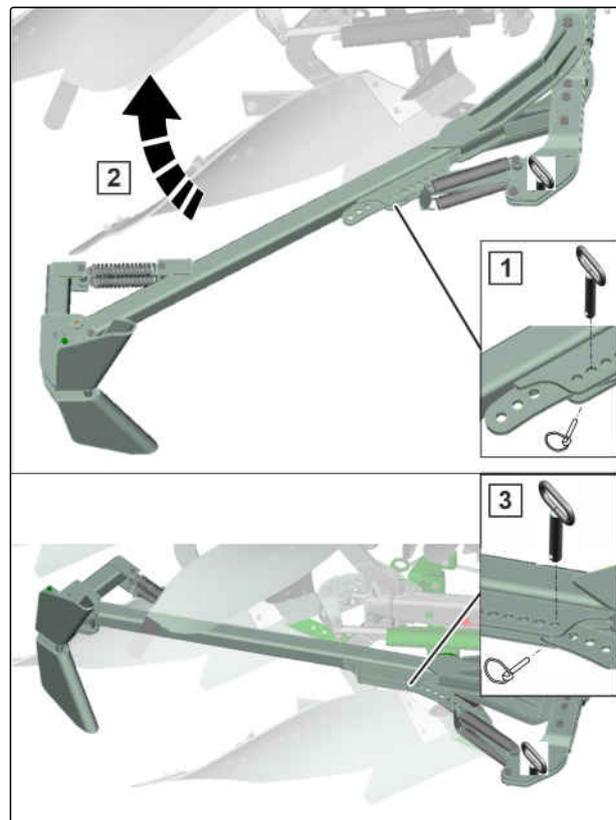
Lorsque vous supprimez la pression de la sécurité hydraulique de surcharge, les corps de charrue se détachent de leur suspension et tombent.

- ▶ Choisissez une précontrainte d'au moins 80 bar pour la sécurité de surcharge.
 - ▶ Ne supprimez jamais la pression de la sécurité de surcharge.
 - ▶ Veillez à ce que le robinet d'arrêt de la sécurité hydraulique de surcharge reste fermé.
-
- ▶ Maintenir la sécurité de surcharge de l'unité de corps de charrue sous la précontrainte.

6.4.4 Faire pivoter le bras du Packer en position de transport

CMS-T-00007024-C.1

1. Retirer l'axe **1** du réglage pivotant.
2. Faire pivoter le bras du Packer **2** le plus possible vers l'intérieur.
3. *Pour bloquer la position du bras du Packer,* bloquer l'axe **3** dans le réglage pivotant.



CMS-I-00005729

Utilisation de la machine

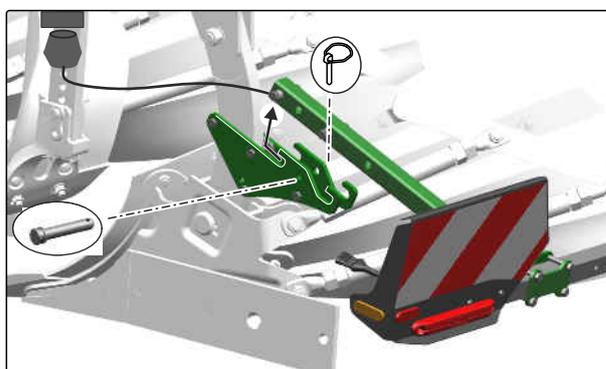
7

CMS-T-00007340-G.1

7.1 Démonter l'éclairage arrière

CMS-T-00009139-A.1

1. Débrancher la fiche d'alimentation électrique.
2. Retirer la goupille d'arrêt et l'axe.
3. Enlever l'éclairage arrière du support.
4. Poser l'éclairage arrière à un endroit adéquat.

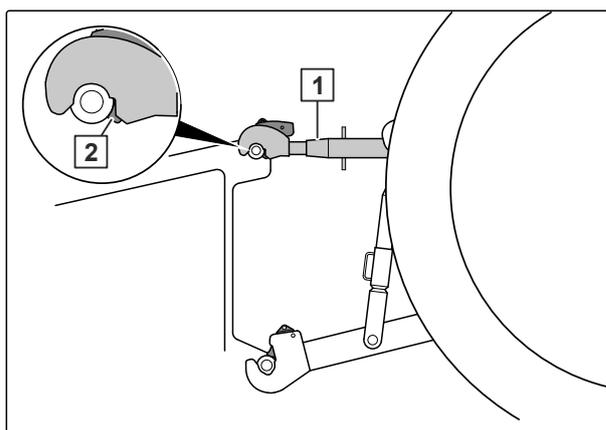


CMS-I-00006279

7.2 Atteler le bras supérieur

CMS-T-00007319-B.1

1. Abaisser la machine avec les bras inférieurs.
2. Choisir le point d'accouplement du bras supérieur
3. Atteler le bras supérieur **1**.
4. Vérifier que le crochet du bras supérieur **2** est verrouillé correctement.



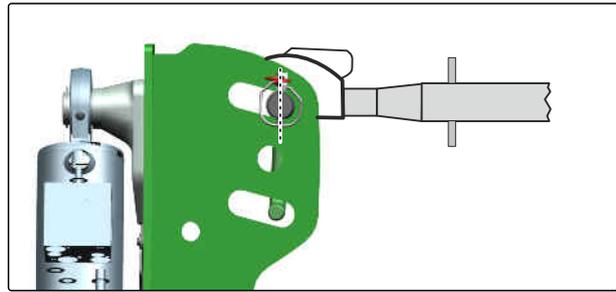
CMS-I-00003706

7 | Utilisation de la machine

Déverrouiller la roue combinée

Critères de choix du point d'accouplement du bras supérieur :

- Le trou rond convient uniquement aux sols lourds.
- Le trou oblong supérieur convient pour une plus grande hauteur de levage.
- Choisir le point d'accouplement assurant une position horizontale du bras supérieur pendant le travail



CMS-I-00005142

5. Régler la longueur du bras supérieur de sorte que l'axe repose dans le bord avant du trou oblong.
6. Relever la machine avec l'attelage 3 points.

7.3 Déverrouiller la roue combinée

CMS-T-00010384-A.1

- Ouvrir le robinet d'arrêt du circuit hydraulique de la roue combinée.



CMS-I-00005222

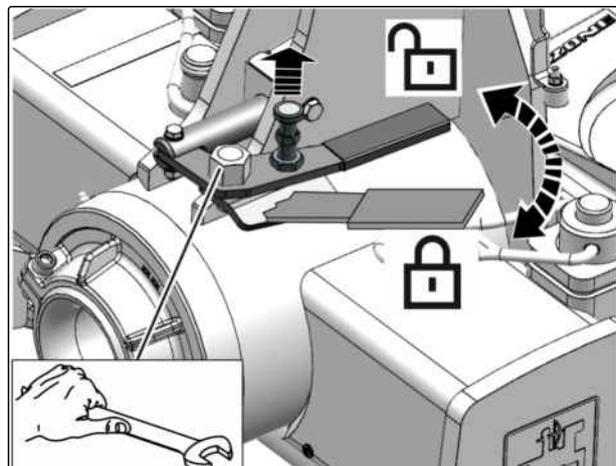
7.4 Mettre les corps de charrue en position de travail

CMS-T-00007329-B.1

1. Faire pivoter le levier du verrouillage de transport en position "déverrouillée" jusqu'à ce que l'axe de blocage s'enclenche.

i REMARQUE

Si l'actionnement est difficile, utiliser une clé plate comme aide.



CMS-I-00005221

2. Relever complètement la machine avec l'attelage 3 points.

3. *Pour faire pivoter les corps de charrue en position de travail,*
actionner le distributeur "vert" du tracteur.

➔ Pour accéder aux éléments de commande de la roue combinée, faire pivoter le corps de charrue vers la droite.



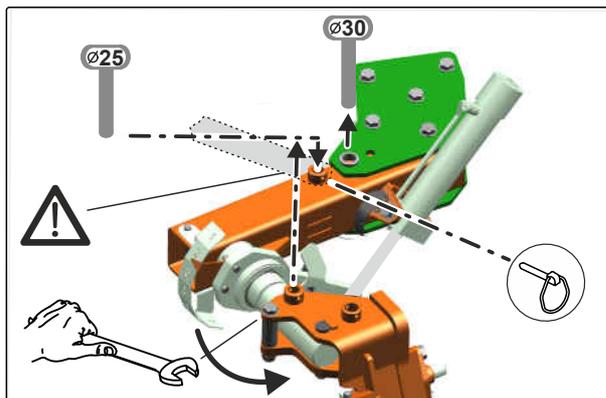
REMARQUE

Veiller à ce que la garde au sol soit suffisante lors du retournement.

7.5 Faire pivoter la roue combinée en position de travail

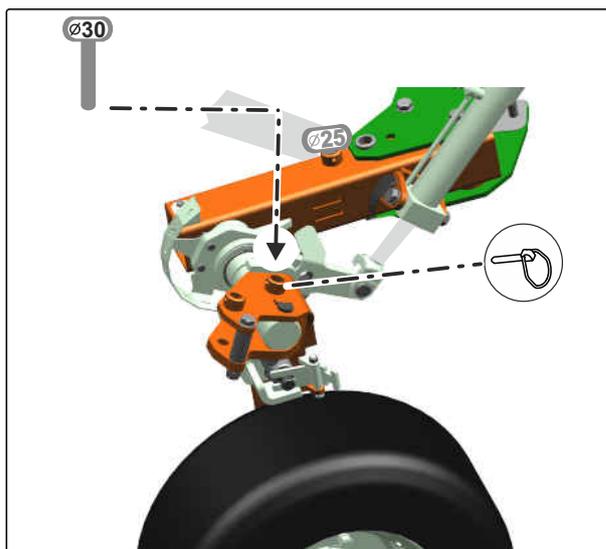
CMS-T-00007330-B.1

1. Retirer l'axe de 25 mm de la roue combinée.
2. Retirer l'axe de 30 mm du porte-roue.
3. Insérer l'axe de 25 mm à travers le porte-roue et la plaque du bâti.
4. Bloquer l'axe de 25 mm avec une goupille d'arrêt.
5. Placer la clé sur l'embout 6 pans et faire pivoter la roue combinée.



CMS-I-00005227

6. Retirer l'axe de 30 mm de la roue combinée.
7. Bloquer l'axe de 30 mm avec une goupille d'arrêt.



CMS-I-00005228

7 | Utilisation de la machine

Monter le décrocteur de la roue combinée

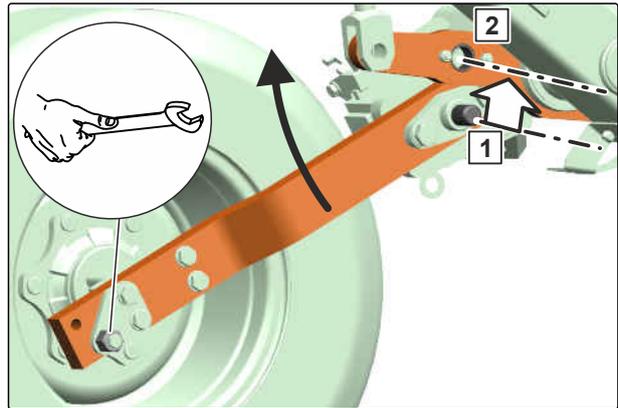
8. Abaisser la machine avec l'attelage 3 points en position de travail.
9. *Pour aligner correctement la roue combinée, avancer légèrement la machine.*
10. *Pour verrouiller la roue combinée, régler la profondeur de travail maximale de façon hydraulique*

ou

Relever la roue combinée avec la clé.

11. Contrôler le verrouillage.

➔ L'axe **1** doit s'enclencher dans le trou **2**.

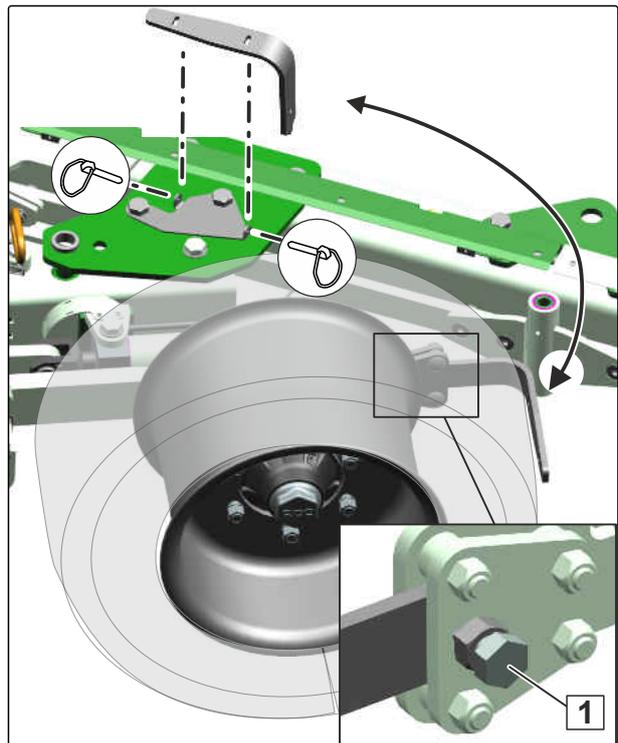


CMS-I-00005229

7.6 Monter le décrocteur de la roue combinée

CMS-T-00007331-A.1

1. Enlever la goupille d'arrêt du décrocteur de la roue combinée.
2. Sortir le décrocteur de la roue combinée de la position de stationnement.
3. Fixer à nouveau la goupille d'arrêt.
4. Desserrer la vis **1**.
5. Monter le décrocteur de la roue combinée.
6. Serrer la vis.

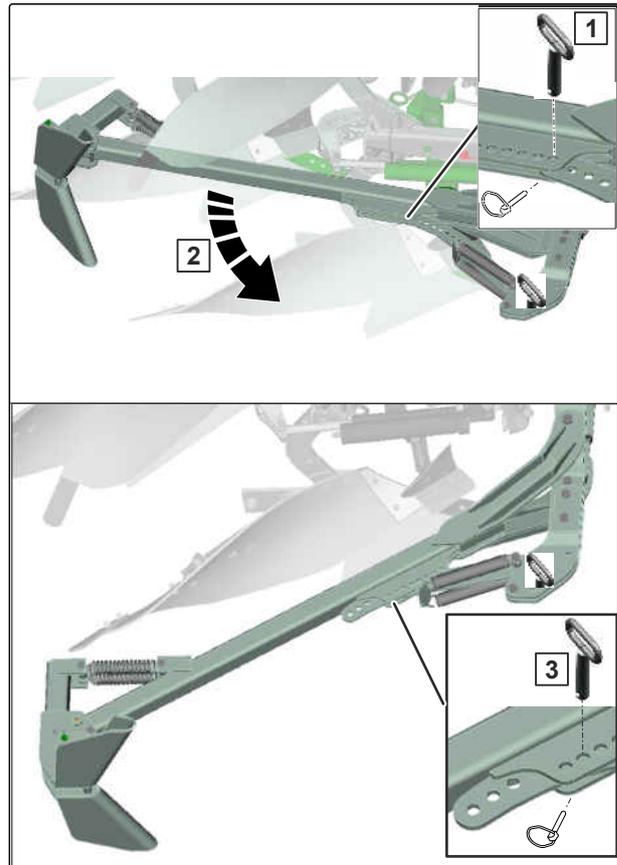


CMS-I-00005231

7.7 Faire pivoter le bras du Packer en position d'utilisation

CMS-T-00007015-B.1

1. Retirer l'axe **1** du réglage pivotant.
2. Faire pivoter le bras du Packer **2** vers l'extérieur en fonction du rouleau Packer utilisé.
3. *Pour bloquer la position du bras du Packer,* bloquer l'axe **3** dans le réglage pivotant.



CMS-I-00005731

7.8 Desserrer le blocage latéral des bras inférieurs du tracteur

CMS-T-00008119-A.1

- *Pour que la charrue puisse s'orienter librement pendant le travail,* desserrer le blocage latéral des bras inférieurs du tracteur.

7.9 Réglage hydraulique de la largeur de travail des corps de charrue

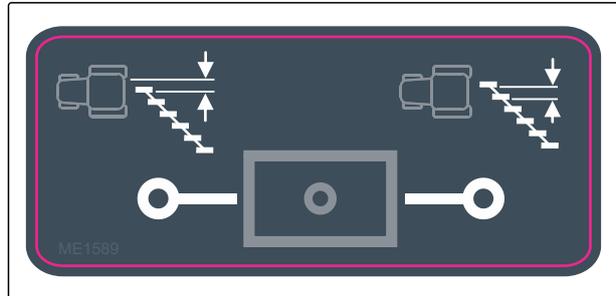
CMS-T-00007484-A.1



CONDITIONS PRÉALABLES

✓ La machine est en position de travail

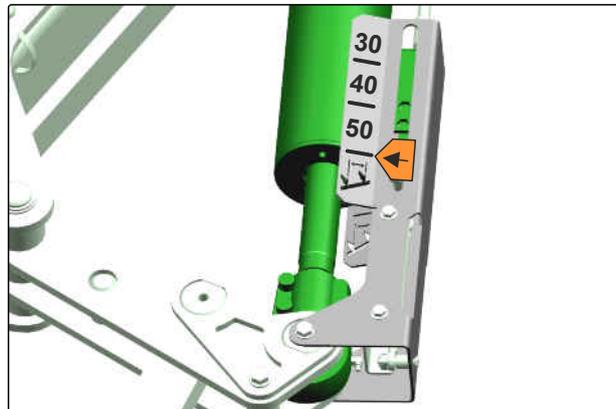
1. Selon l'équipement, régler le robinet sélecteur sur la position "*Largeur de travail*" sur le support.
2. Relever légèrement la machine avec les bras inférieurs du tracteur.



CMS-I-00005232

3. *Pour régler la largeur de travail*, actionner le distributeur "*rouge*" du tracteur.

➔ La largeur de travail réglée est indiquée sur la graduation.



CMS-I-00005234

7.10 Régler la largeur du premier sillon

CMS-T-00007481-A.1



IMPORTANT

Risque d'endommagement de la machine par collision de composants lors du retournement

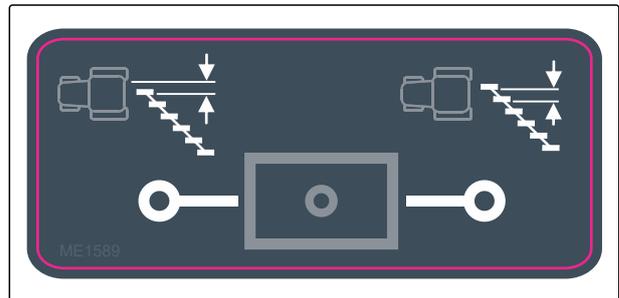
Lorsque le retournement est effectué avec la largeur maximale du premier sillon, les corps de charrue risquent de heurter le bâti.

- ▶ *Avant de tourner les corps de charrue*, ne réglez pas la largeur maximale du premier sillon.

✓ CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ La machine est en position de travail

1. Selon l'équipement, régler le robinet sélecteur sur "Premier sillon" sur le support.
2. Relever légèrement la machine avec les bras inférieurs du tracteur.



CMS-I-00005232

3. Pour régler la largeur du premier sillon, actionner le distributeur "rouge" ou "jaune" du tracteur selon l'équipement.

i REMARQUE

La graduation sert d'indication lors du réglage.

4. Si nécessaire, corriger le réglage pendant le travail.



CMS-I-00005230

7.11 Utilisation de la machine

CMS-T-00007341-F.1

1. Abaisser la machine dans le champ.
2. Commencer le labour.
3. Aligner la machine à l'horizontale avec l'attelage 3 points.
4. Corriger les réglages.

5. *Pour délester la roue de jauge et réduire le glissement,*
fixer l'axe du bras supérieur à l'avant du trou oblong.

ou

Pour adapter la roue de jauge au contour du sol,
fixer l'axe du bras supérieur au centre du trou oblong.



IMPORTANT

Risque d'endommagement de la rasette

- ▶ N'utilisez pas la rasette dans les virages.
- ▶ N'utilisez pas la rasette sur les sols pierreux.

7.12 Faire demi-tour en tournière

CMS-T-00007342-B.1

1. Relever la machine avec l'attelage 3 points.
2. *Pour pivoter les corps de charrue,*
actionner le distributeur "vert" du tracteur.
3. Après la tournière, aligner la machine à l'horizontale par rapport au sol avec l'attelage 3 points.
4. Vérifier les réglages après le deuxième sillon.

Éliminer les défauts

8

CMS-T-00008031-B.1

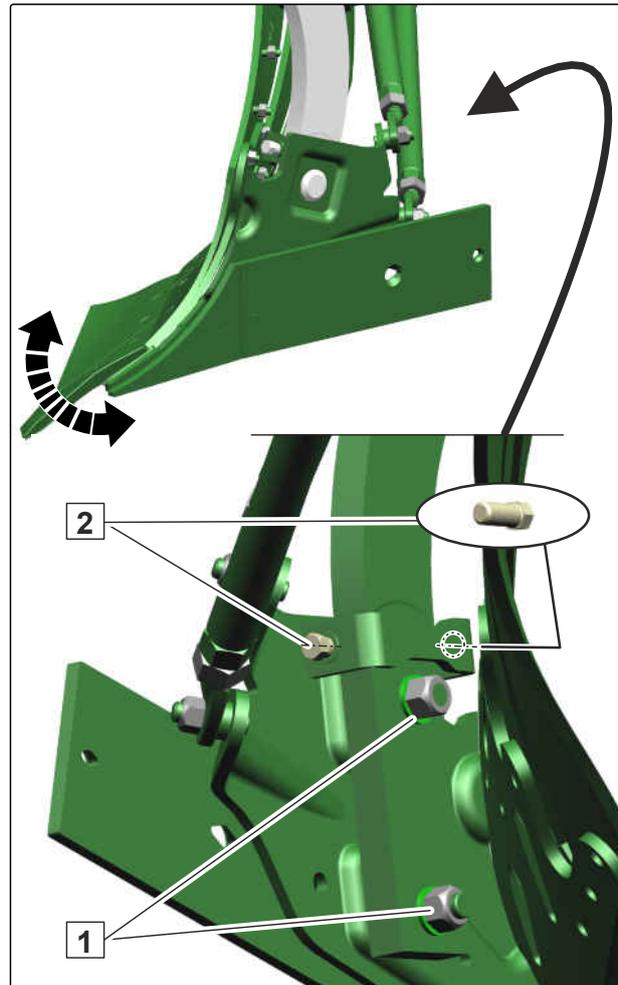
Erreur	Cause	Solution
La charrue tire de côté	L'angle des contre-seps est incorrect en raison de temps de commutation incorrects des distributeurs à commande temporelle du tracteur lors du retournement.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rentrer complètement le vérin d'escamotage pendant le travail.
Le réglage de la largeur de travail minimale des corps de charrue est impossible	Le vérin d'escamotage actionné désactive le réglage de la largeur de travail. Une erreur de commande hydraulique provoquée par les distributeurs à commande temporelle du tracteur.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retourner encore une fois la machine en position de travail. ▶ Régler la largeur de travail minimale.
Les corps de charrue ne se retournent pas.	Les flexibles hydrauliques sont pliés.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler la position des flexibles hydrauliques.
La machine n'atteint pas la profondeur de travail voulue.	Le sol est trop dur.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tirer des sillons transversaux aux extrémités du champ.
	Le réglage de la profondeur de travail est incorrect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Régler la profondeur de travail.
	Les socs sont usés.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remplacer les socs.
	Le soc utilisé ne convient pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utiliser une pointe interchangeable.
	Le couteau circulaire est réglé sur une profondeur trop grande.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Régler le couteau circulaire sur une position plus plate.
	L'angle d'attaque est trop plat.	voir page 80
Le corps de charrue ne fonctionne pas.	Le boulon de cisaillement de la sécurité de surcharge est cassé.	voir page 80
	La sécurité de surcharge semi-automatique a été déclenchée.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Interrompre le travail. ▶ Reculer un peu. ▶ Le corps de charrue retourne en position d'utilisation.
Le verrouillage de transport ne se déverrouille pas	Le levier ne déverrouille pas le verrouillage transport.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ <i>Pour libérer le verrouillage de transport,</i> actionner le distributeur "vert" du tracteur des deux côtés si nécessaire.

La machine n'atteint pas la profondeur de travail voulue.

CMS-T-00007296-C.1

Pas possible avec tous les corps de charrue.

1. Relever la machine de la position de travail de sorte que les socs se soulèvent légèrement du sol.
2. Desserrer les raccords à vis **1** des socs du bas.
3. Régler un angle d'attaque des socs plus raide à l'aide des vis **2**.
4. Serrer les raccords vissés **1**.
5. Après le retournement des socs, régler l'autre côté de manière plus raide.



CMS-I-00007933

Le corps de charrue ne fonctionne pas.

CMS-T-00008033-A.1

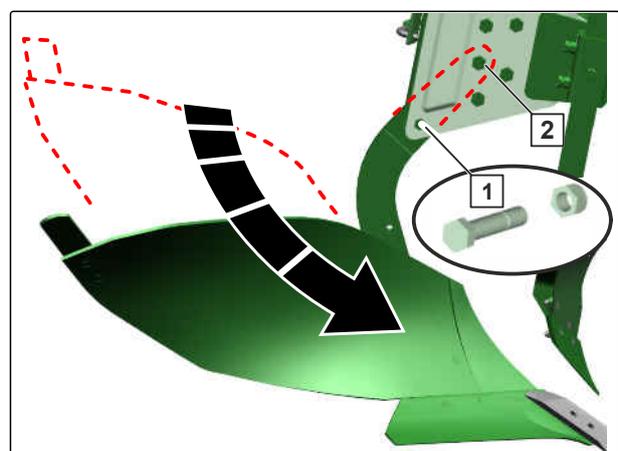


AVERTISSEMENT

Risque de blessure par l'abaissement soudain du corps de charrue

- ▶ Approchez-vous du corps de charrue uniquement par l'arrière.
- ▶ Restez à une grande distance du corps de charrue.

1. Remettre le corps de charrue en position d'utilisation.
2. Si le corps de charrue est bloqué, desserrer la vis au point de rotation **2**.



CMS-I-00005761

3. Serrer la vis au point de rotation.
4. Sortir le boulon de cisaillement **1** et l'écrou autobloquant de la boîte de transport, les monter et les serrer.

Type	Numéro de pièce	Boulon de cisaillement, vis spéciale à tige longue
Cayros M	DB646	M16x65 10.9
Cayros XMS		
Cayros XM		
Sécurité de surcharge hydraulique		
Cayros XS	DB667	M16x72 10.9
Cayros XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

1. Interrompre le travail.
2. Reculer un peu.
3. Le corps de charrue retourne en position d'utilisation.

Ranger la machine

9

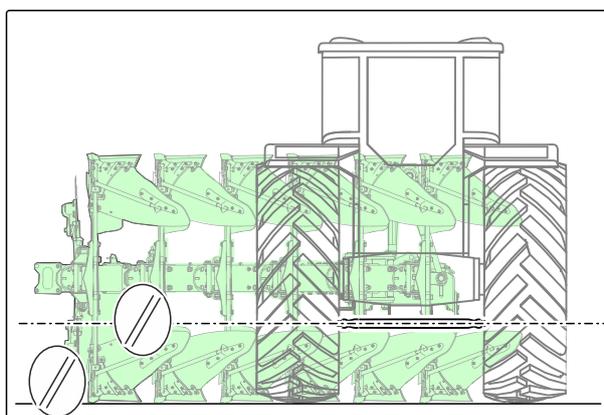
CMS-T-00008097-B.1

9.1 Aligner la machine à l'horizontale

CMS-T-00008034-A.1

Lorsque les bras inférieurs sont alignés à l'horizontale, l'attelage de la machine est plus facile.

- *Pour aligner la machine à l'horizontale, régler l'angle d'inclinaison à droite sur 90° avant de faire pivoter les corps de charrue en position de travail, voir page 59.*



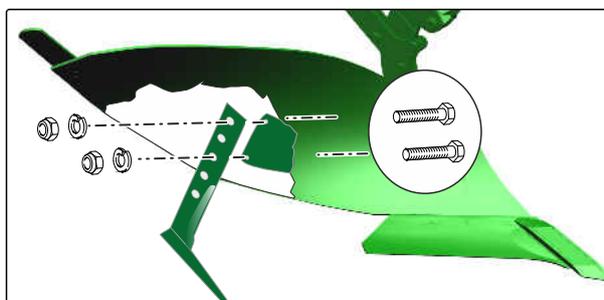
CMS-I-00005560

9.2 Démonter les pics sous-soleurs

CMS-T-00008047-A.1

Pour poser la charrue en position de travail, les pics sous-soleurs des paires de corps de charrue inférieures doivent être démontés.

1. Desserrer le raccord vissé.
2. Démonter le pic sous-soleur.



CMS-I-00005567

9.3 Dételer le bras supérieur

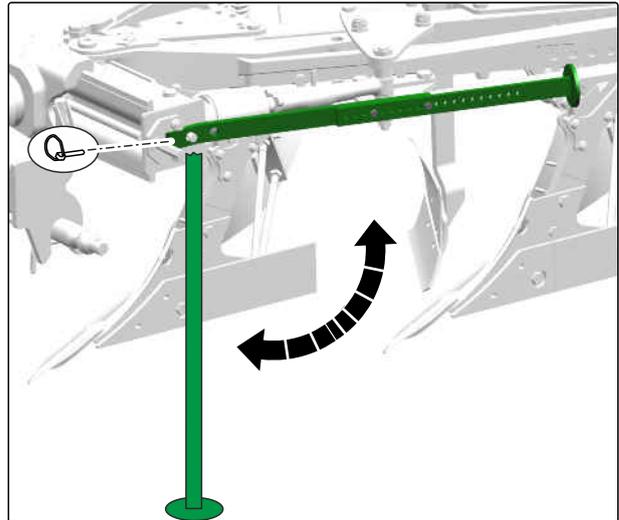
CMS-T-00007492-B.1

1. Pour délester le bras supérieur,
Abaisser la machine.
2. Dételer le bras supérieur.

9.4 Abaisser la béquille

CMS-T-00007841-A.1

1. Relever légèrement la machine avec les bras inférieurs du tracteur.
2. Retirer la goupille d'arrêt.
3. Abaisser la béquille.
4. Bloquer la béquille avec la goupille d'arrêt.



CMS-I-00005496

9.5 Découpler les bras inférieurs

CMS-T-00007351-B.1

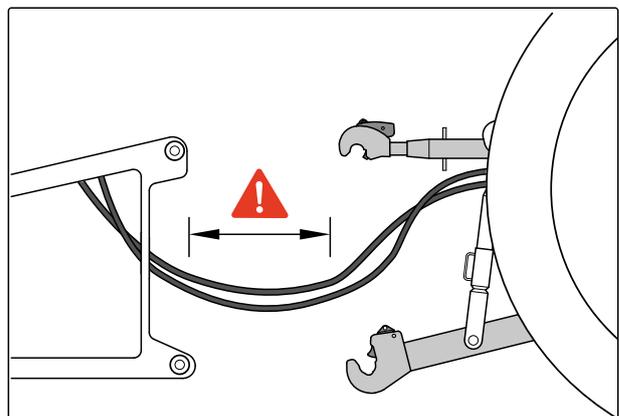
1. Délester les bras inférieurs du tracteur.
2. Dételer les bras inférieurs du tracteur de la machine depuis le siège du tracteur.

9.6 Éloigner le tracteur de la machine

CMS-T-00005795-C.1

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour découpler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- Éloigner le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.

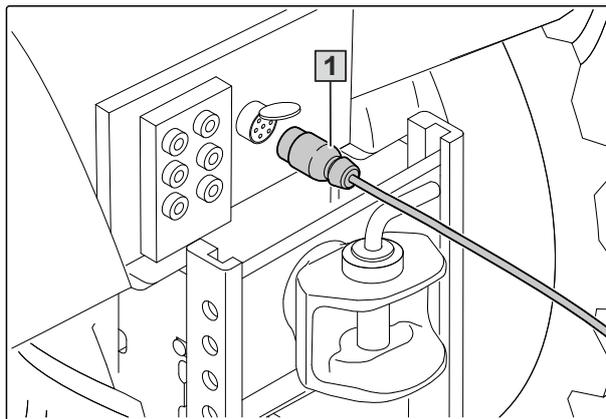


CMS-I-00004044

9.7 Débrancher l'alimentation en tension

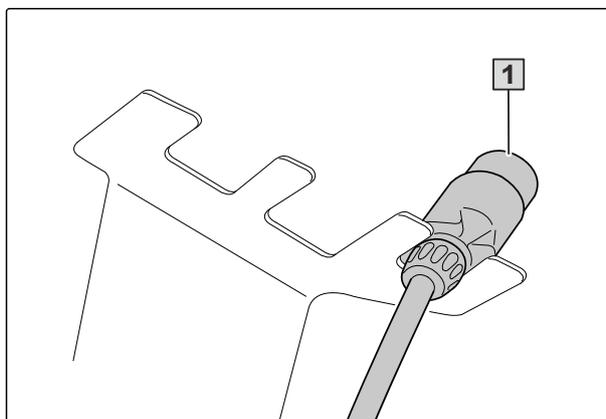
CMS-T-00001402-G.1

1. Débrancher la prise d'alimentation en tension **1**.



CMS-I-00001048

2. Accrocher le connecteur **1** au bloc de flexibles.

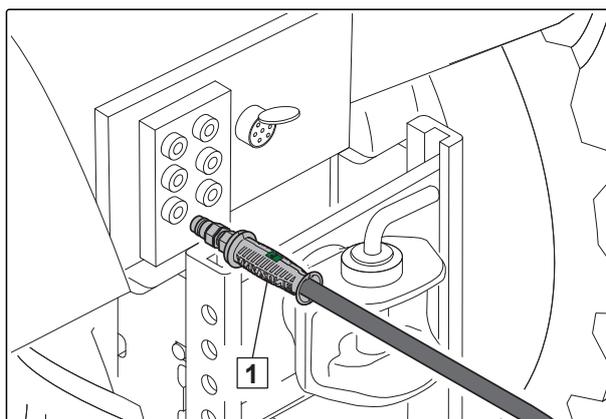


CMS-I-00001248

9.8 Découpler les flexibles hydrauliques

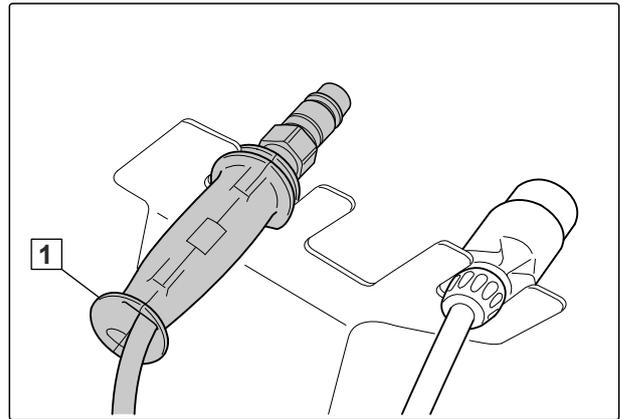
CMS-T-00000277-E.1

1. Sécuriser le tracteur et la machine
2. Mettre le levier de commande du distributeur du tracteur en position flottante.
3. Découpler les flexibles hydrauliques **1**.
4. Mettre les capuchons protecteurs sur les connecteurs hydrauliques femelles.



CMS-I-00001065

5. Accrocher les flexibles hydrauliques **1** au bloc de flexibles.



CMS-I-00001250

Entretien la machine

10

CMS-T-00008036-B.1

10.1 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00008038-B.1

10.1.1 Plan d'entretien

après la première utilisation	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 87
Vérifier les raccords vissés	voir page 89
en cas de besoin	
Contrôler la roue	voir page 89
quotidiennement	
Vérifier l'état des pièces d'usure	voir page 88
Vérifier les axes du bras supérieur et inférieur	voir page 90
toutes les 50 heures de service / toutes les semaines	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 87
Vérifier les raccords vissés	voir page 89
Contrôler la sécurité de surcharge hydraulique	voir page 91
toutes les 1000 heures de service / tous les 12 mois	
Contrôler le palier du moyeu de roue	voir page 90
Contrôler la sécurité de surcharge semi-automatique	voir page 91
Contrôler la pression sur le réservoir hydraulique de la sécurité de surcharge hydraulique	voir page 91

10.1.2 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-C.1

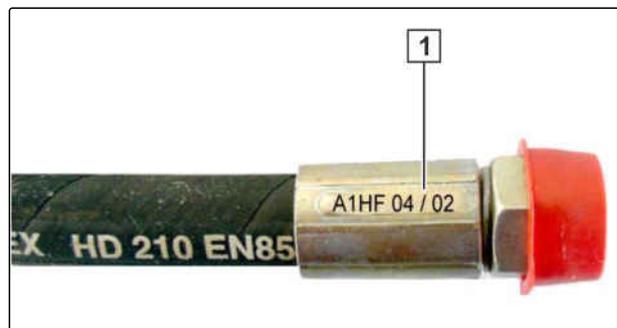
INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

3. Vérifier la date de fabrication **1**.



CMS-I-00000532

4. Faire remplacer immédiatement les flexibles hydrauliques usés, endommagés ou vieillis dans un atelier spécialisé.
5. Resserer les raccords vissés défaits.

10.1.3 Vérifier l'état des pièces d'usure

CMS-T-00005230-B.1

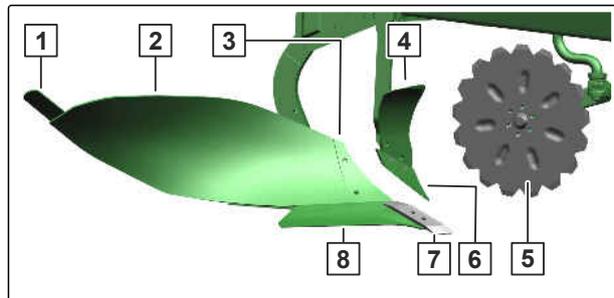


INTERVALLE

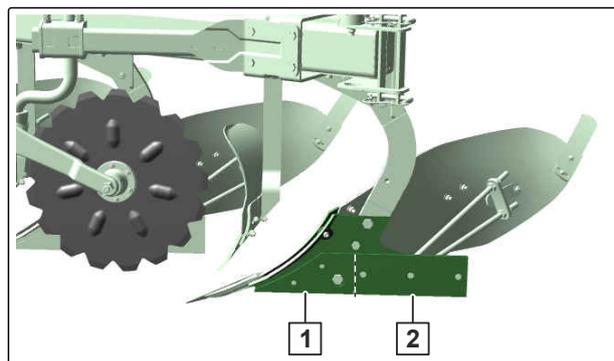
- quotidiennement

Les pièces suivantes sont des pièces d'usure :

- 1 Rallonge de versoir
 - 2 Versoir
 - 3 Partie avant du versoir
 - 4 Rasette
 - 5 Coutre circulaire
 - 6 Soc rasette
 - 7 Pointe de soc interchangeable
 - 8 Lame de soc
-
- 1 Pointe de contre-sep
 - 2 Contre-sep



CMS-I-00004513



CMS-I-00004531

Sans illustration :

- Tôle d'admission
- Déflecteur
- Pic sous-soleur

1. Vérifier l'état des pièces d'usure.
2. Remplacer les pièces d'usure usées.

10.1.4 Vérifier les raccords vissés

CMS-T-00005233-C.1

INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

PRUDENCE

Risque lié au desserrage des raccords vissés

Au bout de peu de temps, les raccords vissés perdent leur force de précontrainte et peuvent se desserrer.

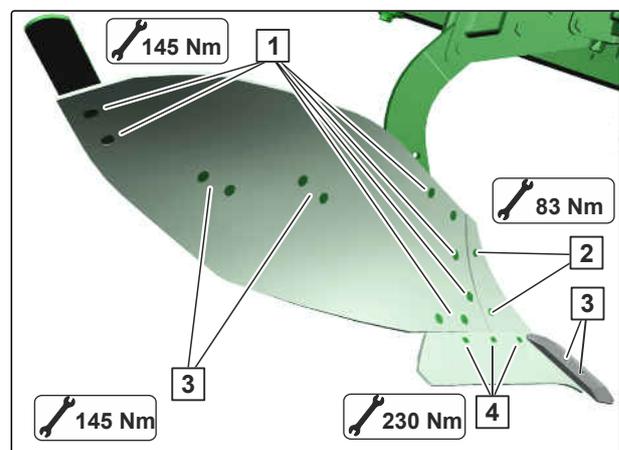
- ▶ Serrer les vis une fois après 2 heures, puis selon les indications sur l'autocollant.



CMS-I-00003762

1. Contrôler le serrage de toutes les vis de la charrue.
2. Contrôler le serrage de toutes les vis du corps de charrue comme indiqué.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Contrôler la roue

CMS-T-00008042-B.1

INTERVALLE

- en cas de besoin

La pression de gonflage requise est indiquée sur les autocollants apposés dans les jantes des roues.

Roue combinée à l'arrière	À un ou deux manches		
	Diamètre	600 mm	680 mm
Pression des pneus	5 bar	3,9 bar	4 bar
Couple de serrage	260 Nm	260 Nm	260 Nm

1. Vérifier la pression de gonflage conformément aux indications figurant sur les autocollants.
2. Contrôler le couple de serrage du raccord vissé.

10.1.6 Contrôler le palier du moyeu de roue

CMS-T-00005288-C.1



INTERVALLE

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

- Faire contrôler le palier du moyeu de roue dans un atelier spécialisé.

10.1.7 Vérifier les axes du bras supérieur et inférieur

CMS-T-00002330-H.1



INTERVALLE

- quotidiennement

1. Vérifier la présence de fissures ou de points usés sur l'axe du bras supérieur et l'axe du bras inférieur.

Usure autorisée	2 mm
-----------------	------

2. Remplacer les axes en cas d'usure évidente.

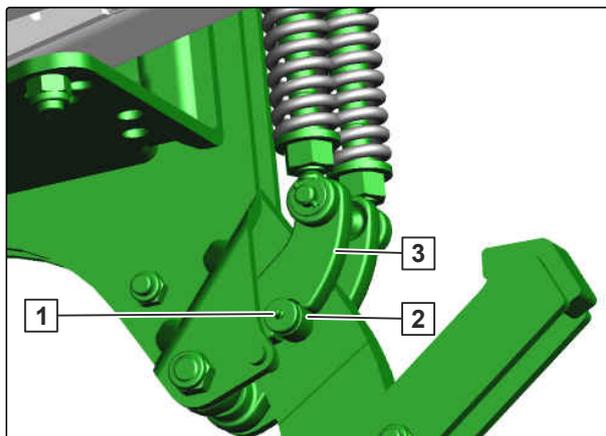
10.1.8 Contrôler la sécurité de surcharge semi-automatique

CMS-T-00008040-A.1

INTERVALLE

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

1. Contrôler l'état des axes des rouleaux **1**, des rouleaux **2** et des loquets **3**.
2. Remplacez les pièces usées.



CMS-I-00005562

10.1.9 Contrôler la sécurité de surcharge hydraulique

CMS-T-00008041-A.1

INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service
ou
toutes les semaines

- ▶ Vérifier l'étanchéité des vérins, des réservoirs hydrauliques, des conduites flexibles et des tubes de la sécurité de surcharge hydraulique.

10.1.10 Contrôler la pression sur le réservoir hydraulique de la sécurité de surcharge hydraulique

CMS-T-00008052-B.1

INTERVALLE

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

- ▶ Faire contrôler la pression sur le réservoir hydraulique de la sécurité de surcharge hydraulique dans un atelier spécialisé.

➔ Pression de précontrainte : 100 bar

10.2 Lubrification de la machine

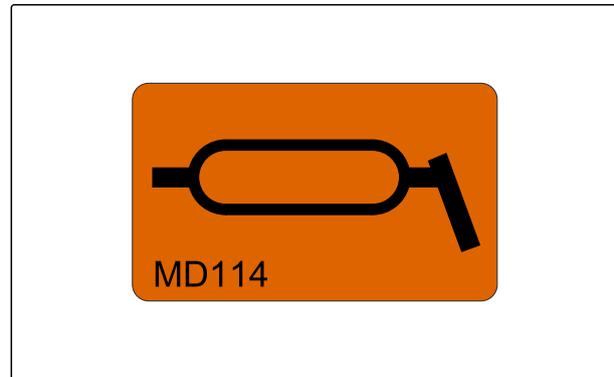
CMS-T-00008074-A.1



IMPORTANT

Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

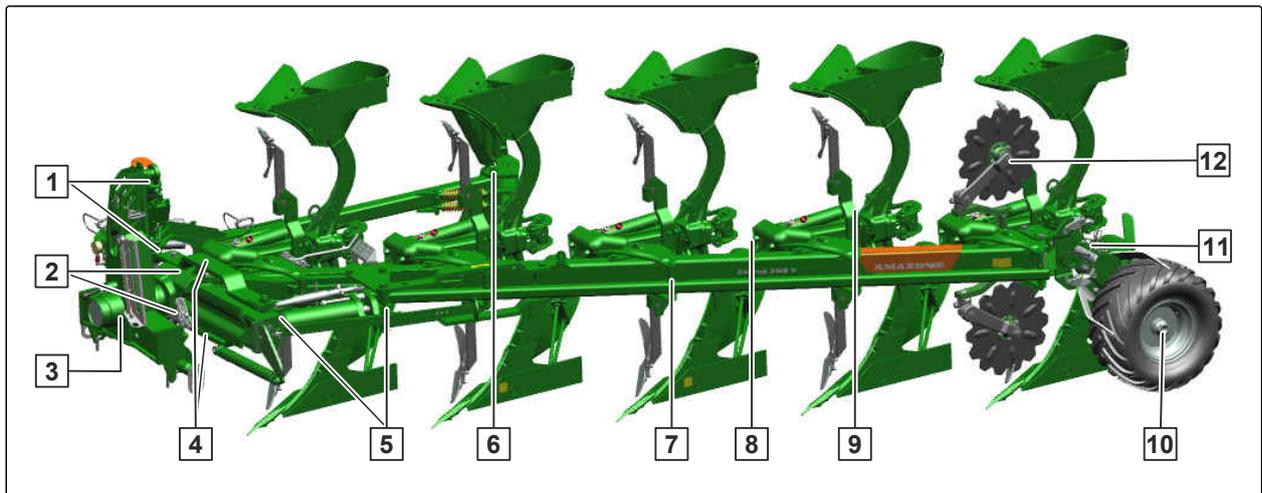
- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



CMS-I-00002270

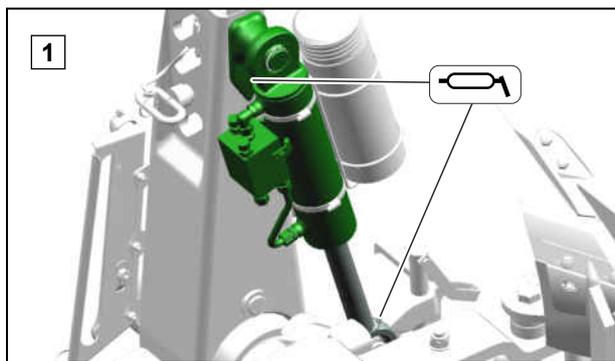
10.2.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00008076-A.1

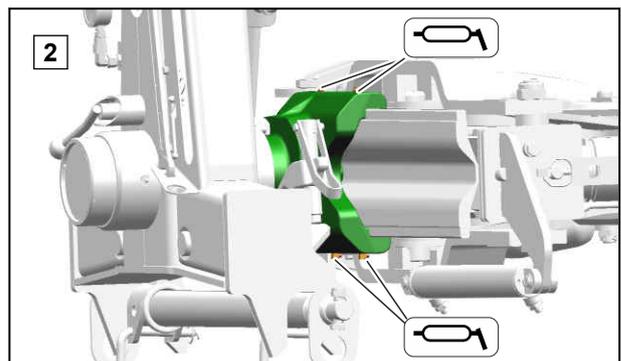


CMS-I-00005570

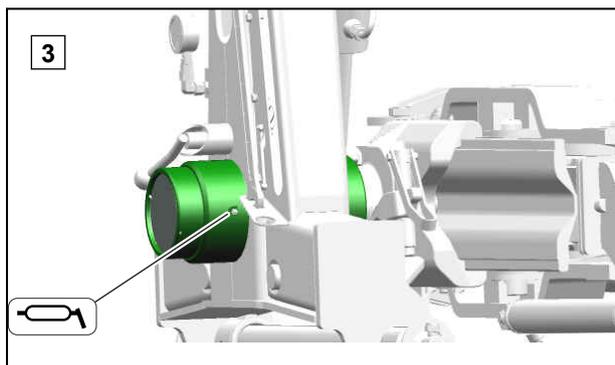
toutes les 50 heures de service



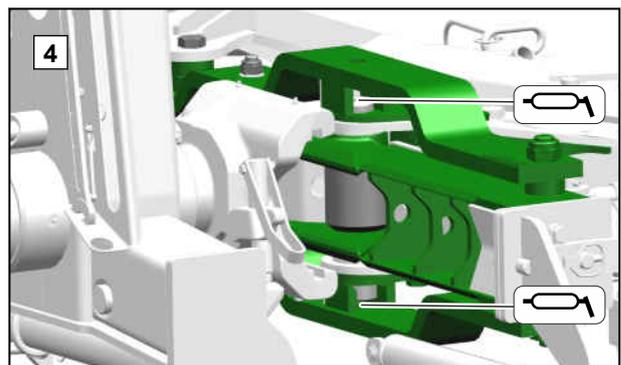
CMS-I-00005580



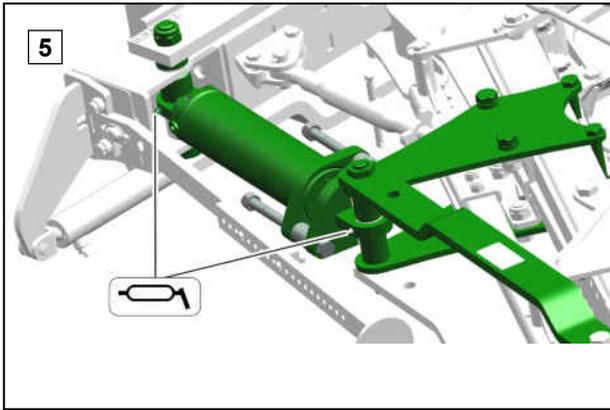
CMS-I-00005578



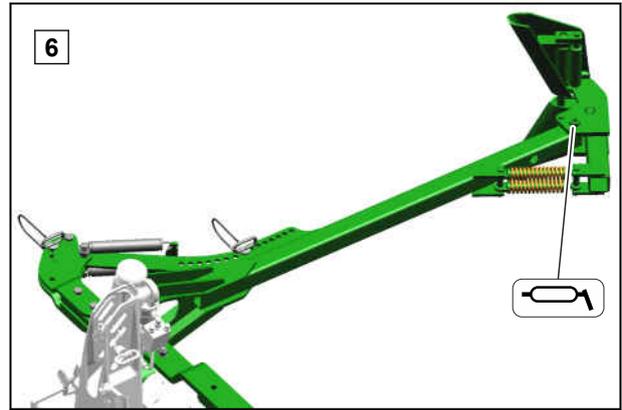
CMS-I-00005579



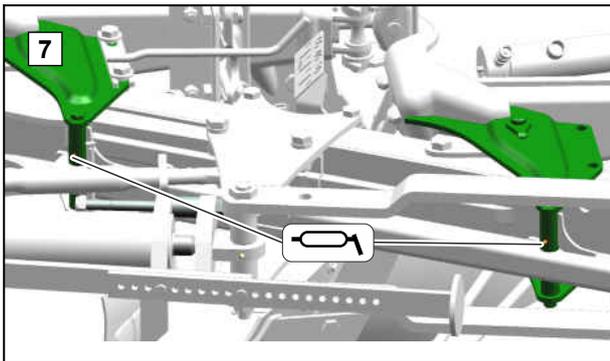
CMS-I-00005596



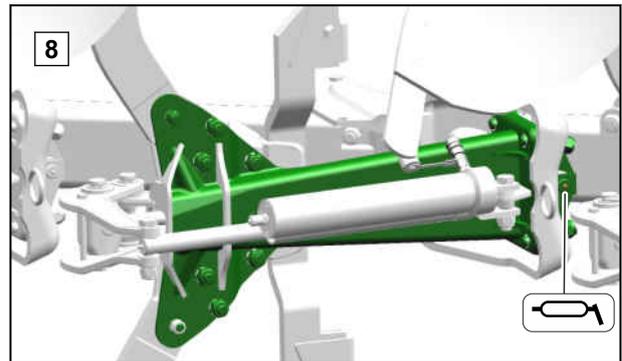
CMS-I-00005576



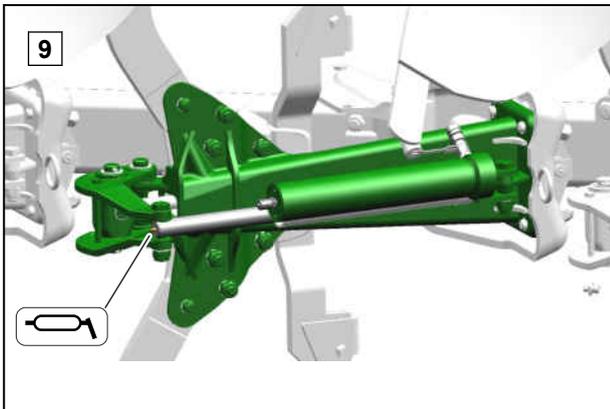
CMS-I-00005597



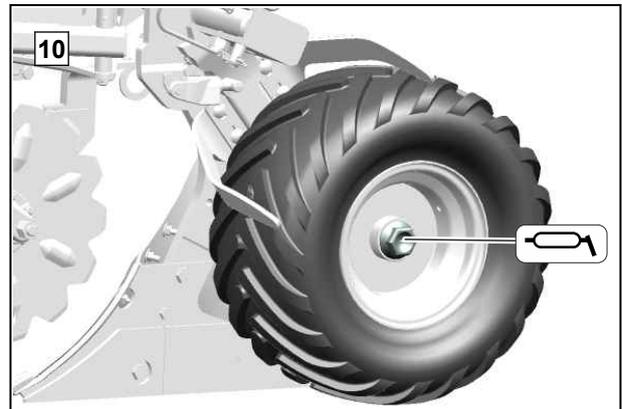
CMS-I-00005577



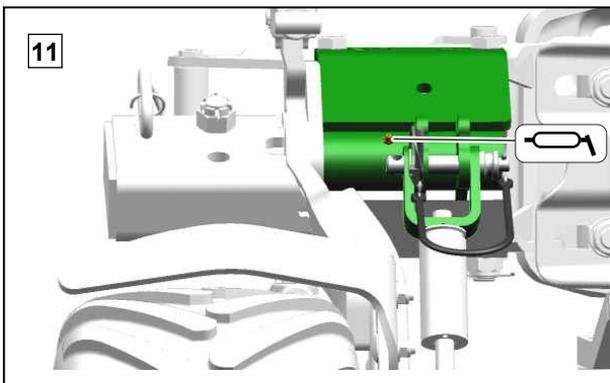
CMS-I-00005575



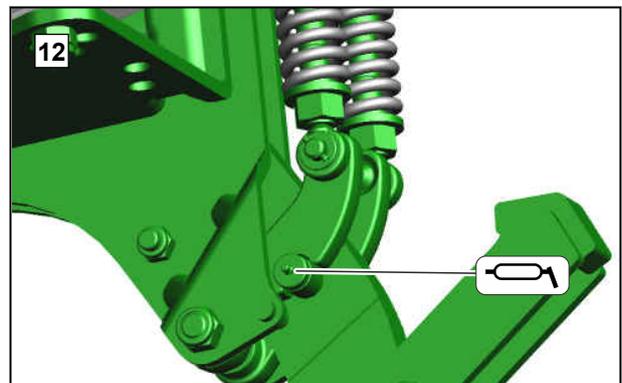
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Nettoyage de la machine

CMS-T-00005229-B.1



FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

Risque de pollution de l'environnement par l'utilisation non réglementaire d'huile

- ▶ Nettoyez la machine sur une place de nettoyage équipée d'un séparateur d'huile.



IMPORTANT

Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- ▶ Ne nettoyez pas la machine avec un nettoyeur haute pression pendant les 6 premières semaines.
- ▶ *Afin d'éviter d'endommager la peinture*, respectez les consignes de nettoyage et d'entretien.
- ▶ N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
- ▶ N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
- ▶ N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
- ▶ Maintenez toujours une distance minimale de 500 mm entre la buse haute pression et la machine.
- ▶ Réglez une pression d'eau de 100 bar au maximum.



CMS-I-00002692

- ▶ Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.

10.4 Stocker la machine

CMS-T-00005282-A.1



IMPORTANT

Endommagement de la machine par corrosion

La saleté attire l'humidité et favorise la corrosion.

- ▶ Nettoyez toujours la machine avant de la ranger et rangez-la à l'abri des intempéries.

1. Nettoyer la machine.
2. Protéger les pièces qui ne sont pas peintes contre la corrosion avec un agent anticorrosion.
3. Lubrifier tous les points de lubrification. Éliminer l'excédent de graisse.
4. Ranger la machine à l'abri des intempéries.

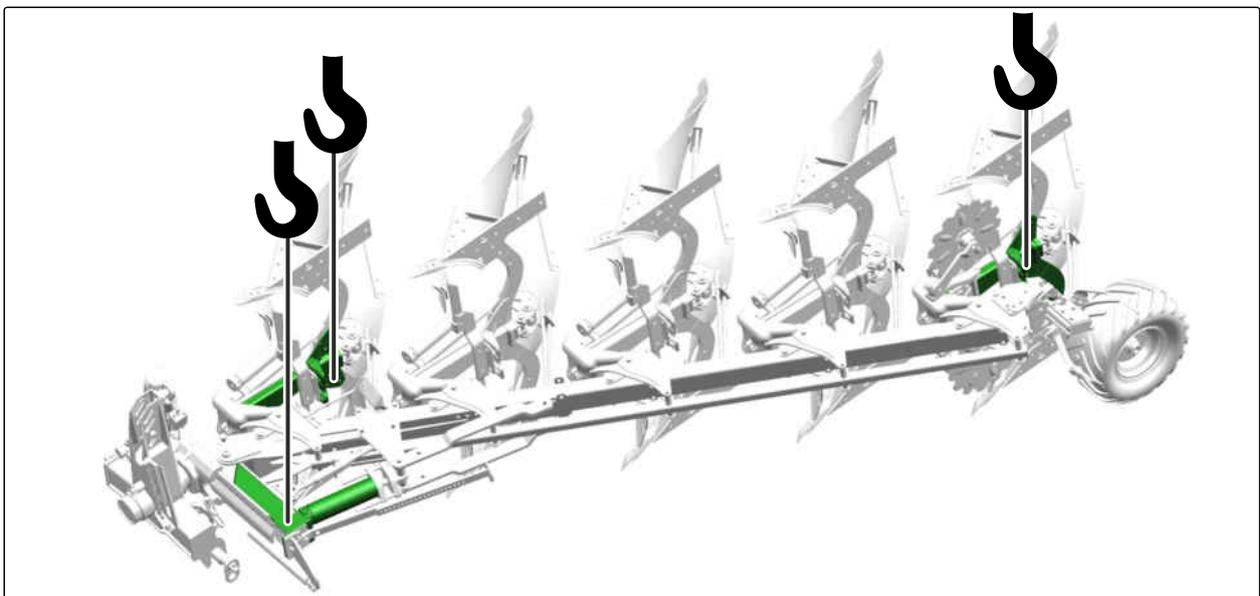
Chargement de la machine

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Chargement de la machine à l'aide d'une grue

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

La machine possède 3 points d'accrochage pour les élingues utilisés pour le levage.



AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison de moyens d'accrochage mal montés pour le levage

Si les moyens d'accrochage sont fixés à des points d'accrochage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- ▶ Pour le levage, fixez les moyens d'accrochage uniquement aux points d'accrochage indiqués.



CONDITIONS PRÉALABLES

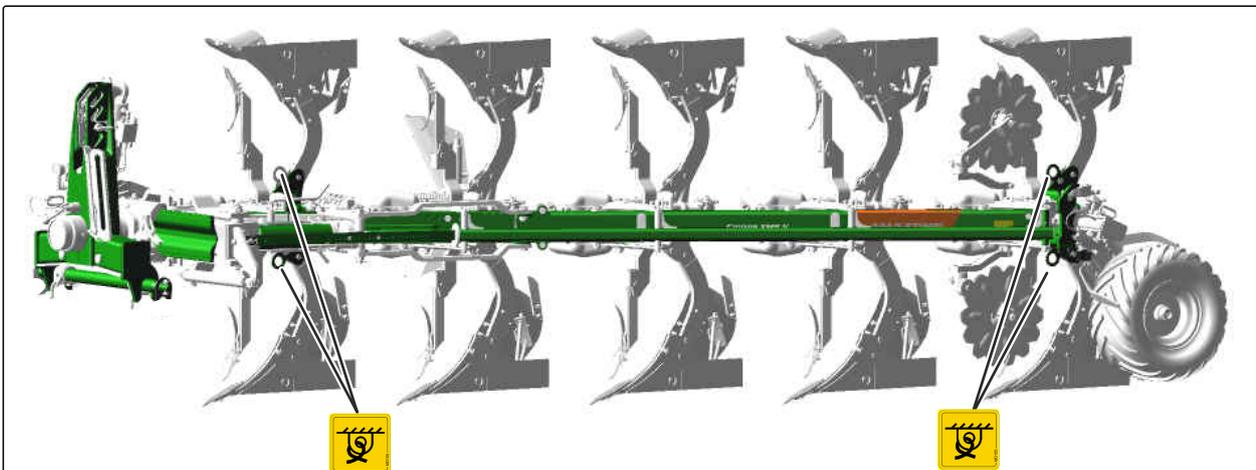
Cayros avec sécurité de surcharge hydraulique

- ✓ La pression de déclenchement de la sécurité de surcharge doit être réglée au moins sur la valeur standard de 100 bar.

1. Pour le levage, fixer les élingues aux points d'accrochage indiqués.
2. Relever la machine lentement.

11.2 Arrimer la machine

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

La machine dispose de 6 points d'arrimage pour les moyens d'arrimage.



AVERTISSEMENT

Risque d'accident lié à des moyens d'arrimage mal montés

Si les moyens d'arrimage sont fixés à des points d'arrimage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- Fixez les moyens d'arrimage uniquement aux points d'arrimage indiqués.

1. Poser la machine sur le véhicule de transport.
2. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
3. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.

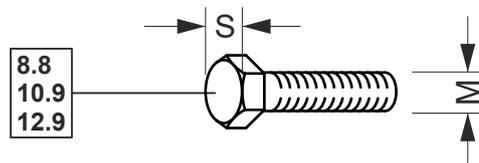
Annexe

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Couples de serrage des vis

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

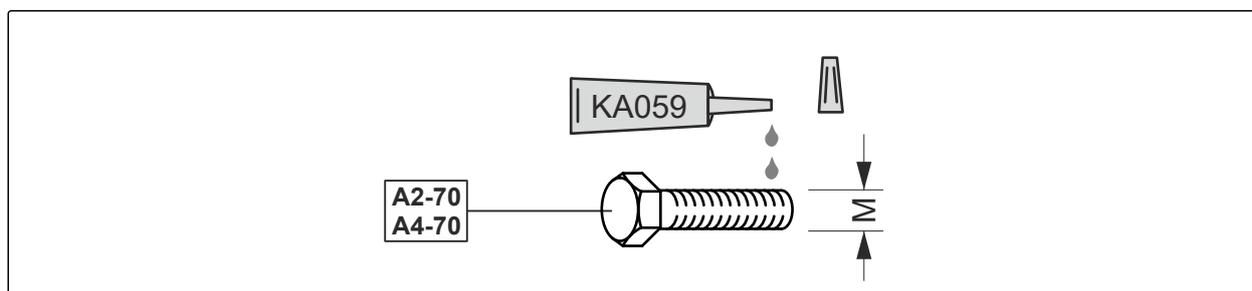


REMARQUE

Sans autre indication, les couples de serrage des vis mentionnés dans le tableau s'appliquent.

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1 050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1 000 Nm	1 200 Nm
M24x2		780 Nm	1 100 Nm	1 300 Nm
M27	41 mm	1 050 Nm	1 500 Nm	1 800 Nm
M27x2		1 150 Nm	1 600 Nm	1 950 Nm
M30	46 mm	1 450 Nm	2 000 Nm	2 400 Nm
M30x2		1 600 Nm	2 250 Nm	2 700 Nm



CMS-I-00000065

M	Couple de serrage	M	Couple de serrage
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Documents afférents

CMS-T-00006213-A.1

- Notice d'utilisation du tracteur

Élimination de la machine

13

CMS-T-00010906-A.1

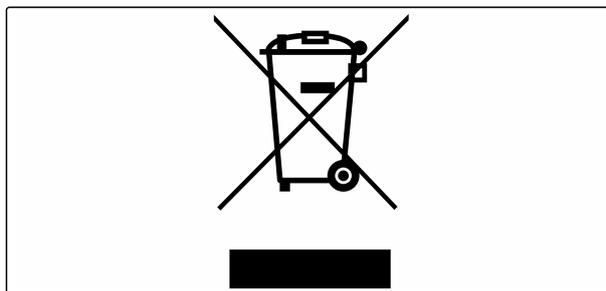


FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

Pollution de l'environnement liée à une élimination incorrecte

- ▶ Respectez les directives des autorités locales.
- ▶ Respectez les symboles pour l'élimination apposés sur la machine.
- ▶ Respectez les instructions suivantes.

1. Ne pas jeter les éléments présentant ce symbole dans les ordures ménagères.



CMS-I-00007999

2. Retourner les batteries au revendeur
ou
Remettre les batteries à un point de collecte.
3. Remettre les matériaux recyclables au recyclage.
4. Traiter les consommables comme déchets spéciaux.
5. Faire éliminer l'agent frigorigère par un atelier spécialisé.

Index

14

14.1 Glossaire

CMS-T-00000513-B.1

C

Consommables

Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.

M

Machine

Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.

T

Tracteur

Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.

14.2 Index des mots-clés

A		C	
Accoupler		Capacité de charge des pneumatiques	
<i>Bras supérieur</i>	54, 71	<i>calculer</i>	44
Adresse		Caractéristiques techniques	
<i>Rédaction technique</i>	4	<i>Catégories d'attelage</i>	41
Alimentation en tension		<i>Données concernant le niveau sonore</i>	42
<i>accoupler</i>	53	<i>Réglage du point de traction</i>	40
<i>découpler</i>	84	Catégories d'attelage	41
Angle d'inclinaison		Centre de réglage	
<i>régler</i>	59	<i>Description</i>	33
<i>Régler pour l'attelage</i>	82	<i>Position</i>	19
Axe des bras inférieurs		Charger	
<i>vérifier</i>	90	<i>Arrimer la machine</i>	98
Axe du bras supérieur		<i>Soulever la machine</i>	97
<i>vérifier</i>	90	Charges	
		<i>calculer</i>	44
		Charge sur l'essieu arrière	
		<i>calculer</i>	44
		Charge sur l'essieu avant	
		<i>calculer</i>	44
		Clé 6 pans	
		<i>Position</i>	19
		Conduite sur route	
		<i>Éclairage et signalisation</i>	22
		Console de retournement	
		<i>Description</i>	31
		Coordonnées	
		<i>Rédaction technique</i>	4
		Corps de charrue	
		<i>Contrôler les vis</i>	89
		<i>en position de travail</i>	72
		<i>Largeur de travail</i>	76
		<i>Largeur du premier sillon</i>	76
		<i>Position</i>	19
		<i>Position de transport</i>	68
		<i>Réglage hydraulique de la largeur de travail</i>	55
		<i>Réglage manuel de la largeur de travail</i>	55
		<i>Régler la profondeur de travail</i>	60
		<i>Régler la profondeur de travail sur la roue de</i>	
		<i>jauge oscillante</i>	60
		<i>Structure</i>	28
		Couples de serrage des vis	100



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de